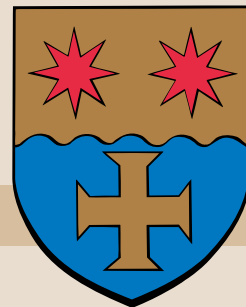


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



Nr. 21 – Februar 2014

Impressum

Info Blat Nr. 21 Februar 2014

- **Editeur responsable**
Collège échevinal
- **Coordination**
Yves Weyland
- **Layout ©**
Yvette Rehlinger
Saz a Gestaltung - PDF fir d'Drèckerei
- **Impression**
Imprimerie Fr. Faber, Mersch
- **Traductions**
Christiane Collignon
Léa Voisin
- **Photos**
Paul Provost
- **Distribution**
Gratuite à tous les ménages de la commune

Sommaire

sms2citizen	3
36. Lëntgener Krèppespill - Helleg Owend 2013	4
Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen	6
Hommage aux sportifs de la commune de Lintgen	7
Hobbymaart a Mouschelt	8
Marché artisanal à A Mouschelt	9
Youth Day 2013	10
Tag des Baumes / Journée de l'arbre	12
Gala-Concert vun der Mierscher Musek	14
115 Joer Lëntgener Musek – Gala-Concert 2013	17-19
Theater D.T. Minerva Lëntgen	20
Spillfabrik	22
Arbeitstagung „Schoulcharta“	23
De Kleeschen an der Schoul op Besuch	24
Concert Gospel et Fête de Noël 2013	26
Envoi d'une carte de vœux (28.08.2013) Site « Salle A Mouschelt »	28
Visite d'un apiculteur dans la salle « A Mouschelt » (30.08.2013)	29
Mobilitéserzéiung	30
Neue Konvention „Uelzchtall“ unterzeichnet	31
Herbst-Mtb Randonnée in Lintgen / DT Minerva Lintgen	32
Liste des autorisations de bâtir de l'année 2013	33
Keelefrënn Lëntgen Dames in neuer Spielkleidung	34
Engagement d'étudiants par la Maison Relais	35
Informationsowend – Alzheimer / Cours de rattrapage	36
Engagement d'étudiants / Einstellung von Studenten	37
Vermietung von Stühlen in der Pfarrkirche für das Jahr 2014	39
Résultats des analyses d'eau	42
Législation relative aux chiens / Hundegesetz	43
Que faire en cas d'attaque de chien?	46
Was tun bei einem Hundeangriff?	47
Programm Januar - März 2014	50
Chrëschtmaart an der rue des Vergers	60
Uergelfrënn Lëntgen	61
Restauration vun der Lëntgener Westenfelder-Uergel	62
Bericht der Gemeinderatssitzungen	64, 68, 73
Rapport résumé des décisions du Conseil communal	66, 70, 76
Manifestationskalenner 2014	79

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 excepté jeudi après-midi de 13h00 à 19h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 03 59-35 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25
Fax: 32 03 59-31

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20
Sylvie MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27
Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27
Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

RECETTE

Thomy MULLER · thomy.muller@lintgen.lu 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Claude DIRKES, chef de service · claudio.dirkes@lintgen.lu . . . 32 03 59-26
Fax service technique 32 03 59-30
Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu . . . 32 03 59-95
Léa VOISIN, secrétariat · lea.voisin@lintgen.lu 32 03 59-29

DISPENSAIRE 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Manuel REICHLING 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 03 59-70

ECOLE PRECOCE 32 03 59-40

ECOLE PRESCOLAIRE 32 03 59-45

Fax 32 03 59-49

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment) 32 03 59-56

Fax 32 03 59-65

ECOLE PRIMAIRE (nouv. bâtiment) 32 03 59-63

Fax 32 03 59-66

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

FESTSALL A MOUSCHELT 26 32 01 25

SOINS A DOMICILE 33 76 62

REPAS SUR ROUES 26 55 00 54

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



sms2citizen



Nous vous tenons au courant...

Avec le nouveau service «sms2citizen», vous pouvez **facilement** recevoir en un SMS toutes les informations qui comptent. Il s'agit là d'un service **gratuit** en faveur des citoyens de la commune de Lintgen, qui ont le choix entre trois thèmes d'information (actualités, perturbations et enseignement).

L'objectif est de permettre aux citoyens de bénéficier d'informations **locales** pertinentes et intéressantes (alertes en cas de danger, avertissements trafic, dispenses de fréquentation scolaire en cas d'intempéries, manifestations, problèmes sur le réseau de distribution d'eau potable, ...)

Le SIGI met ainsi à la disposition des communes une plate-forme sur laquelle chaque citoyen peut créer et paramétrer son **compte** en fonction de ses **intérêts personnels**. Un mot de passe choisi par l'utilisateur lui donne accès à la plate-forme. Ce compte permet à chaque abonné au service sms2citizen **de gérer ses propres données**. Toutes les données à caractère privé sont protégées et l'envoi de spams est impossible. Répertoriés dans chaque compte personnel, tous les SMS reçus sont consultables à loisir. Les bénéficiaires du service sms2citizen peuvent à tout moment résilier sans frais leur abonnement sans être dès lors tenus par aucun engagement.

Nous vous invitons cordialement à souscrire dès à présent au service sms2citizen via le site Internet de la commune de Lintgen.

www.lintgen.lu

Nous serions heureux de vous compter bientôt parmi nos abonnés aux SMS!

Et n'oubliez pas: **grâce à sms2citizen, vous serez toujours parmi les premiers informés.**

Wir halten Sie auf dem Laufenden...

Dank des neuen „sms2citizen“-Service, können Sie sich **bequem** durch eine SMS über alle wichtigen Meldungen informieren lassen. Es handelt sich hierbei um einen **kostenlosen** Dienst an die Bürger der Gemeinde Lintgen. Es stehen verschiedene Themengebiete zur Auswahl (Aktualität, Störungen und Bildungswesen).

Ziel ist es, den Bürgern der Gemeinde zu ermöglichen, sich darüber zu informieren, was **vor Ort** relevant und interessant ist (Gefahrenwarnung, Verkehrsinformationen, witterungsbedingtes Schulfrei, Veranstaltungen, Probleme mit dem Wassernetz, ...).

Hierfür stellt der SIGI der Gemeinde eine Plattform zur Verfügung, über welche jeder Bürger ein **Konto** einrichten kann, das ganz auf seine **persönlichen Interessen** abgestimmt und eingestellt werden kann. Der Zugang funktioniert über ein Passwort nach Wahl. Dieses Konto ermöglicht es jedem Abonnenten des sms2citizen-Services, seine **eigenen Daten zu verwalten**. Alle persönlichen Daten bleiben geschützt. Das Versenden von Spams ist nicht möglich. Alle erhaltenen SMSs werden im persönlichen Konto aufgelistet und sind einsehbar. Der sms2citizen-Service kann jederzeit kostenlos und ohne weitere Verpflichtung abgemeldet werden.

Wir laden Sie herzlich ein, sich noch heute über die Internetseite der Gemeinde für den sms2citizen-Service anzumelden.

www.lintgen.lu

Wir freuen uns, Sie bald als unseren SMS-Abonnenten begrüßen zu dürfen!

Und vergessen Sie nicht: **Mit sms2citizen sind Sie unter den Ersten, die es erfahren ...**



Den anere Kinnek

geschriewe vum Raym HOFFMANN

Och dat 36. Lëntgener Krëppespill war keent, wéi déi aner. Dës Kéier hu Kanner aus 4 verschiddenen Zyklen, jo souguer aus 5 verschiddene Schoule matgespillt. Dat eelst hat 12 Joer an dat jéngst grad emol 5 Joer.



D'Geschicht vum Jesus senger Geburt gouf aus der Siicht vum Wiechter vu Bethlehem verzielt, dee mat senger Fra a sengem klenge Meedchen an engem Haus no bei der Stadmauer wunnt. Hien ass vun der réimescher Besatzungsmuecht agestellt, a kritt vun engem Zaldot den Uerder, d'Leit a Wielerléschten anzedroen, an den erwaarten Undrang op Hotelzëmmeren zu Bethlehem ze organiséieren.

Zur selwechter Zäit hunn 3 Frënn wäit ewech am Osten an ale Schrëfte gelies, datt e Kinnek op d'Welt kënt, deen anescht ass, wéi all Kinneke bis elo. Hie soll vill méi gerecht a fir all Mënschen do sinn. No hire Berechnunge soll den „anere Kinnek“ an dësem Mount gebuer ginn, an e Stär soll de Wee weisen. Déi dräi suedelen hir Kaméilen a maache sech op d'Sich.

Si fannen sech all beim Stall zu Bethlehem erëm, wou d'Maria bestätegt, datt vun hirem Jong eppes Besonnesches ausget. Si fuerdert Hiirten, Kinneken an all aner

Leit, jo souguer den arrogante Scheich Ilderim an de réimeschen Zaldot op, dat neit Liicht an d'Welt ze droen.

D'Krëppespillskanner fänken domat un, an droen d'Liicht bei d'Leit an d'Lëntgener Kierch.

Et hu matgespillt:

Elam, Wiechter zu Bethlehem	Noé Wagner
Judith, seng Fra	Jil Daems
Sarah, säi Meedchen	Leni Hoffmann
Ben, säi Frënd	Laura Hoffmann
Kinnek Balthasar	Alex Diedenhofen
Joram, säi Bedéngten	Teslin Jannimon
Kinnek Kaspar	Tom Steinmetz
Kinnek Melchior	Conny Simon
de Scheich Ilderim	Jael May
e réimeschen Zaldot	Nicolas Thimmesch
Set, en Hiirt	Akua Owusuwaa
Eli, en Hiirt	Elena de Waha
Job, en Hiirt	Anne Steinmetz
Michael, en Hiirt	Sven Krier
David, en Hiirt	Fabio da Silva
Maria	Noémie Krier
Jousef	Pit Jaeger
Bühnebild:	Camille Mayer
Beliichtung:	Jeff Herr
Sonorisation:	Nico Schiltz, Serge Krier
Undoen a Requisiten:	Suzette Hoffmann, Pauline Mayer
Uergel:	Eléonore Mattern
Flüte:	Magali Margue
Keyboard:	Marc Loewen
Effekter, Arrangementer a musikalesch Leedung:	Pit Ewen
Regie:	Raym Hoffmann

Besicht de Site vum Lëntgener Krëppespill:
www.kreppespill.lu





Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen

Am vergangenen 18. Oktober lud die Sport- und Jugendkommission der Gemeinde Lintgen in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung zur traditionsreichen Sportlerehrung ein, welche im Vereinshaus stattfand.

Diese Veranstaltung findet jedes Jahr regen Anklang bei den Sportlern und den Einwohner der Gemeinde Lintgen.

Im Namen des Schöffen- und Gemeinderates bedankte sich der Schöffe Georges Herr bei den Laureaten und lobte die gute Jugendarbeit der Sportsvereine der Gemeinde Lintgen und wünschte ihnen auch für die Zukunft viel Erfolg, dem man sich nur anschließen kann. Der Abend wurde durch einen Ehrenwein abgerundet.



Hommage aux sportifs de la commune de Lintgen



La commission des affaires sportives et de la jeunesse, en collaboration avec l'administration communale, invitait le 18 octobre dernier à la salle des fêtes « Veräinshaus » pour honorer les sportifs méritants.

Cette manifestation est à chaque fois très appréciée par les sportifs et les habitants de la commune de Lintgen.

L'échevin Georges Herr a félicité les lauréats au nom du Collège des bourgmestre et échevins et du Conseil communal et il a souligné l'excellent travail que les diverses associations fournissent, surtout auprès des jeunes. Il leur souhaita beaucoup de succès pour l'avenir.

La manifestation s'est terminée par un vin d'honneur.



Hobbymaart am „Festsall a Mouschelt“

Vum 25. bis de 27. Oktober hat d'Kulturkommissioun vun der Gemeng Lëntgen op den traditionellen Hobbymaart am „Festsall a Mouschelt“ agelueden. Dëse flotte Maart, deen ëmmer méi beléift bei de Visiteuren esou gudd wéi bei den Aussteller gétt, huet dëst Joer esouguer derzou gefouert, dass aus enger Ufro vun iwwer 70 Intressenten, der 35 zeréckbehalte goufen fir hir Konscht hei engem breede Publikum kënne virzestellen. Eng Navette mat engem ale Bus, dee vun de „Frënn vun ale Stater Bus“ zur Verfügung gestallt ginn ass, huet d'Leit aus der Gemeng dann och ganz bequem an de „Festsall a Mouschelt“ erop an och erëm op Lëntgen, Goussel a Pretten zeréckbruecht.

Jos Scheer



Marché artisanal au «Festsall a Mouschelt»

La commission des affaires culturelles de la commune de Lintgen a invité à son traditionnel marché artisanal dénommé «Hobbymaart» à la salle des fêtes du «Festsall a Mouschelt» en date du 25 au 27 octobre 2013. Ce marché artisanal est à chaque fois très apprécié aussi bien des visiteurs que des exposants. Cela a même amené que sur plus de 70 demandes d'intéressés, 35 ont pu être retenues pour présenter leurs œuvres à un très large public. Un ancien bus, mis à disposition par les «Amis des anciens bus de la Ville», a servi de navette entre les localités de Lintgen, Gosseldange et Prettingen et la salle des fêtes du «Festsall a Mouschelt».



Youth Day 2013

Am Sonntag, dem 22. September 2013 organisierte das Jugendhaus Lintgen-Lorentzweiler „An der Sonn“ zusammen mit der Sozialkommission unserer Gemeinde die 2. Ausgabe des „Youth Day“ in Lintgen.



Alle Kinder ab 8 und Jugendliche bis 18 Jahre beider Gemeinden hatten eine Einladung erhalten. Nicht weniger als 50 Teilnehmer (die Anzahl der Teilnehmer an der 1. Ausgabe von 2012 wurde somit bei weitem überschritten) kamen der Aufforderung nach und konnten sich an den gebotenen Aktivitäten erfreuen. Von 13.00 bis 17.00 Uhr konnten sie an Spielen und anderen Aktivitäten in und um der neuen Sporthalle in Lintgen teilnehmen. Hauptattraktion war aber dieses Mal der „Body-Kicker“, der regen Zuspruch fand.



Besonders den sportlich ganz Aktiven dürfte es gefallen haben, da diesen Teilnehmern Preise in Form von Einkaufsgutscheinen oder T-Shirts überreicht wurden. Zu-



sätzlich wurden aber auch allen anderen Teilnehmern kleine Belohnungen ausgeteilt.

Gratis FairTrade-Bananen wurden angeboten zur kleinen Stärkung zwischen den Aktivitäten. Da Lintgen eine FairTrade-Gemeinde ist, geschah dies im Rahmen der Vereinbarung mit FairTrade Luxemburg.



Alle Mitwirkenden waren über den erfolgreichen Ablauf des „Youth Day“ so begeistert, dass sie sich schon auf die Neuauflage im September 2014 freuen.



Die Sozialkommission möchte sich an dieser Stelle ganz herzlich bei allen Mitwirkenden und Verantwortlichen bedanken:

- Gemeindeverwaltung Lintgen
- Jugendhaus „An der Sonn“ Lintgen-Lorentzweiler
- Jugendfeuerwehr Lintgen
- „Spillfabrik“ Gosseldingen
- DT Minerva Lintgen
- Karate Lintgen
- Taekwondo Lintgen

Chantal Warling

Youth Day 2013

Le dimanche 22 septembre 2013 a eu lieu la deuxième édition du „youth day“ à Lintgen, organisée par la Maison des Jeunes Lintgen-Lorentzweiler „An der Sonn“ et la commission sociale de notre commune.



Tous les enfants des deux communes, à partir de 8 ans ainsi que les jeunes jusqu'à 18 ans, ont reçu une invitation. Pas moins de 50 participants (ainsi le nombre de participants de la première édition de 2012 a été largement dépassé) ont pu se réjouir des nombreuses activités proposées. De 13h00 à 17h00 ils ont pu participer à des jeux et autres activités à l'intérieur et aux alentours du nouveau hall sportif de Lintgen. L'attraction principale cette fois-ci fut le « body-kicker » qui trouva un franc succès.



Cela devait particulièrement bien plaire aux plus sportifs, car des lots allant du bon d'achat au t-shirt ont été offerts. Tous les autres participants ont reçu aussi une petite récompense.



Afin de garder la forme, des bananes fair-trade ont été gratuitement distribuées entre les animations. Cela était évident étant donné que la commune de Lintgen fait partie de la convention avec FairTrade Luxemburg.



Tous les participants étaient tellement enthousiasmés du bon déroulement du « youth day » qu'ils se réjouissent d'ores et déjà pour la nouvelle édition de septembre 2014.



La commission sociale profite de cette occasion pour remercier chaleureusement tous les participants et responsables:

- L'administration communale de Lintgen
- La Maison des jeunes « An der Sonn » Lintgen-Lorentzweiler
- Les Jeunes Pompiers de Lintgen
- La « Spillfabrik » de Gosseldange
- Le DT Minerva de Lintgen
- Le Karate-Club de Lintgen
- Le Taekwondo-Club de Lintgen



Tag des Baumes



Am 9. November haben sich die Mitglieder der Umweltkommission, des Gemeinde- und Schöffenrats und Vertreter der lokalen Vereine im Rahmen des Nationalen Tages des Baumes getroffen, um insgesamt 450 Heckenpflanzen und 10 Bäume zu pflanzen. Der Förster gab den Anwesenden Erklärungen zum Wildapfel, dem Baum des Jahres 2013, bevor die Mitarbeiter der Natur- und Forstverwaltung die Anleitungen zum Pflanzen der Bäume und Hecken gaben. Die Pflanzung befindet sich in einem abschüssigen Acker zwischen Gosseldange und Schoenfels, wo sie ihre unter anderem als Erosionsschutz, landschaftliche Strukturierung und Pollenspende für die angrenzenden Obstplantagen funktionieren kann.

Luc Zwank



Journée de l'arbre



Les membres de la commission de l'environnement, du conseil communal et échevinal et des représentants des associations locales se sont donné rendez-vous en date du 9 novembre pour la « Journée nationale de l'arbre ». Les volontaires ont planté 450 haies et 10 arbres. Le garde-forestier informait les participants sur les particularités du pommier sauvage, proclamé Arbre de l'année 2013. Les collaborateurs de l'Administration de la

nature et des forêts ont ensuite expliqué les techniques de plantations à respecter pour assurer un bon développement de la plantation, qui se trouve sur un champ en pente entre Gosseldange et Schoenfels. Elle y structurera le paysage et fonctionnera comme protection contre l'érosion et comme source de pollen pour les vergers avoisinants.



Gala-Concert vun der Mierscher Musek



Am Kader vun engem Kulturaustausch tëschent de Gemengen aus dem Uelzechtall, hat d'Kulturkommissioun vun der Gemeng Lëntgen den 11. Januar 2014, all Musekbegeeschtert an de Festsall a Mouschelt, op e Gala-Concert vun der Mierscher Musek invitéiert.

Ënnert der Direktioun vum Maurizio Spiridigliosi hu 75 Museker hei nët nëmmen eng imposant Kuliss ofginn, mee si hunn och mat Stécker aus der Fieder vun, ënnert aneren, Charlie Chaplin oder Andrew Lloyd Webber e breede Publikum kënnen iwuerzeegen. Mat enger flotter Prësentioun huet d'Carole Arend duerch de Programm gefouert, deen eréischt no der zweeter „Zugabe“ op en Enn gaangen ass.

Jos Scheer



Concert de gala de la Musique de Mersch

Dans le cadre d'un échange culturel entre les communes de la vallée de l'Alzette, la commission des affaires culturelles de la commune de Lintgen a invité le 11 janvier 2014 tous les amateurs de musique, à un concert de gala donné dans la salle des fêtes « Festsall a Mouschelt ».

Sous la direction de Maurizio Spiridigliosi pas moins de 75 musiciens ont su éblouir un large public par des morceaux écrits entre autre par Charlie Chaplin ou Andrew Lloyd Webber. Carole Arend a très agréablement su présenter le programme, et ainsi ce n'est qu'après un deuxième rappel que la soirée a pris fin.



Geburtsdag feieren ass ëmmer flott, a wann et dann och nach e ronnen ass, ëmsou méi !

Eis Musikantinnen a Musikanten haten d'Thema vun eise Jubiläums-Gala-Concert erausgesicht, e sollt eis an d'Welt vum Musical entfeieren, deem vu gëschter an deem vun haut.

Nodeems d'Fanfare vu Lëntgen „Salut à Lintgen“, „Memory“, „Don't Cry for Me Argentina“ a „Grease“ virgedroen hat, gouf et emol eppes hannert d'Knäpp: „Variété de Crudités en musique“.

Eng Traditioun ass et, all Joer Verdéngschtmedaillen ze verdeelen. Merci soe mir dem Frank Pautsch an dem Sabrina Molitor-Engeldinger fir 10 respektiv 20 Joer musikaleschen Asaz. Eis Doyenen aus der Fanfare, d'Marie-Jeanne Beringer-Faber an den Aloyse Schomer, kruten dëst Joer d'Médaille en Vermeil am Ordre de la Couronne de Chêne fir 50 Joer Déngscht an der Musek.

Hinnen alleguer eis häerzlechst Gratulatiounen !

No der Paus war et dann un eise musikaleschen Nowuess. De Jugendensembel zesumme mat engem Gesangsgrupp aus der Lëntgener Museksschoul hunn eis bei de Kinnek vun den Déieren an den Aladdin entfouert. Mat vill Spaass a Begeeschterung ware si bei der Saach !

Du war et awer och schonn un der Zäit, fir de Geburtsdagskuch opzeschneiden. Ech soe mengen zwee Virgänger, dem Lexi Baumann an dem Joé Mersch, e grouse Merci, dass si dës wichteg Charge iwwerholl hunn.

Besonesch houfreg si mir awer, dass eis Lëntgener Chorale Ste-Cécile spontan zougesot huet, fir eise Gala-Concert an eisen Anniversaire ze verschéieren. Zesummen hu mir e Medley aus „My Fair Lady“ an dee schéine Song „Les Rois du Monde“ aus dem Musical „Roméo et Juliette“ interpretéiert. Et war eng flott Experienz, a mir hoffen, dass mir déi eemol kënnen widerhuelen !

Zum Schluss sinn dunn nach eng Kéier all d'Musikantinnen a Musikanten, Sängerinnen a Sänger op d'Bühn komm, fir als Ofschloss vum Concert all zesummen den „DO RE MI“ aus dem Musical „Sound Of Music“ opzefeieren.

Mir wëllen och nach Merci soen, an zwar all deenen Annonceuren, déi et eis erméiglecht hunn, an eise Jubiläumsjoer eng Brochure kënnen erauszeginn an se gratis u sämtlech Menagen aus der Gemeng Lëntgen ze verdeelen, all deene Leit, déi sech bereet erkläert hunn, fir eng Musekspartitioun z'offreieren an all deene villen Hänn, déi op iergendeng Aart a Weis zum Gelénge vun eise Gala-Concert an Anniversaire bäigedroen hunn.

Merci awer virun allem Iech, léif Leit aus der Gemeng an doriwwer eraus, fir Är Präsenz op eise Concert a bei all deenen anere Manifestatiounen am Laf vum Joer; ouni Iech wär dëst alles net méiglech !

Mir ginn eis erëm Rendez-vous den 18. Oktober, wann et heescht, d'Lëntgener Musek invitéiert op hire Gala-Concert 2014 !

Jean Ewen



Löntgener Musek, eise Gala-Concert 2013!



MUSICAL(S) vu fréier an haut – 115 Joer



Löntgener Musek, eise Gala-Concert 2013!



Theater D.T. Minerva Lëntgen

Hei ass dach kee Puff ? Neen, et war wierklech kee Puff an dovun konnten sech ganz vill Leit, déi och dëst Joer op Lëntgen an de Veräinssall koumen, iwwerzeegen. Et war e Komédistéck an 3 Akten, dat vum Connie Scheer-Steffen aus dem Däitschen an ons Sproch iwwerdroen an ugepasst gouf, wat Theateréquipe vum Dëschtennis Minerva hei op d'Bühn bruecht huet. Ënnert der Régie vum Jos Scheer hunn Änder Nilles, Connie Scheer, Marc Oth, Christiane Oth, Christian Lahier, Nicole Müller,

Thierry Fidler, Josée Johann, Brigitte Rommes a Viviane Feiereisen dem Publikum erlaabt, hei e puer flotter Stonnen ze verbréngen.

Well nom Theater jo bekanntlech erëm virum Theater ass, freeë mir ons elo schonn iech all den 7., 8., 9., 14. a 15. November 2014 erëmzegesinn, wann et heescht Rido op fir ?????

Jos Scheer



Théâtre du D.T. Minerva Lintgen

«Hei ass dach kee Puff?» à traduire par: «Mais ici ce n'est pas un bordel?» Non, en effet ce n'était pas un bordel, et beaucoup de gens ont pu le constater dans la salle des fêtes du Veräinshaus de Lintgen. C'est sous ce titre que la comédie en 3 actes, traduite de l'allemand vers le luxembourgeois par Connie Scheer-Steffen, a été jouée par la troupe de théâtre du Club de tennis de table Minerva. C'est sous la direction de Jos Scheer qu'Änder Nilles, Connie Scheer, Marc Oth, Christiane

Oth, Christian Lahier, Nicole Müller, Thierry Fidler, Josée Johann, Brigitte Rommes et Viviane Feiereisen ont réussi à bien distraire le public pendant quelques heures.

La troupe de théâtre se réjouit de vous retrouver très nombreux et vous donne doré et déjà rendez-vous pour les 7, 8, 9, 14 et 15 novembre 2014 à la levée de rideau !



Spillfabrik

Lo gëtt et de Spillclub hei an der Gemeng scho gläich 3 Joer an en ass méttlerweil wäit iwwert eis Lëntgener Grenzen eraus bekannt. Ëmmer méi Spillbegeeschterter fannen hire Wee donneschdes owes an déi al Spillschoul zu Gousseldeng. Do ginn dann d'Wierfelen oder d'Kaarten an de Grapp geholl an déi neitsten - mee och déi klassesch - Spiller gespilt. Um 19:30 geet et lass an eréischt um 23:00 gëtt de Schlëssel nees ënnert den Teppech geluecht. Weem dat nach net duergeet, dee léisst sech de leschte Freiden am Mount mat Open-End net entgoen, well dann ass eréischt Schluss wann d'Middegkeet iwwerweit.



De Club huet méttlerweil eng stolz Sammlung vun allméigleche Spiller, wou locker Zocker-Spiller, Kooperatiounsspiller, sou wéi och méi taktesch Pärelen dran ze fanne sinn. Regelméisseg brénge Memberen och hir eege Spiller mat, déi si da mat hire Spillkomeroden a -komerodinnen ausprobéieren.



Wat soss nach esou an der Spillfabrik lass ass a war, sou wéi vill aner weider Informatiounen fannt dir op eisem Internet-Site www.spillfabrik.lu

Ween also ëmmer nach laanscht komme wollt, mee sech ni getraut huet, dee ka sech fir d'neit Joer jo e gudde Virsaz maachen an einfach mol eralussen.

Villäicht gesi mir eis jo demnächst zu Gousseldeng... mir géifen eis freeën!

De Komitee



Arbeitstagung „Schulcharta“

Unter der Leitung von Diplompsychologe Jörg Haferkamp trafen sich alle Lehrer/innen unserer Gemeinde, drei Gemeinderatsmitglieder, eine Vertreterin der Maison Relais, ein Dutzend Eltern und ein Dutzend Kinder, um beim Erarbeiten der Schulcharta mitzuhelfen. Der Bürgermeister und die Inspektorin waren bis zur Mittagspause anwesend und nahmen an den Diskussionen teil, die in fünf Arbeitsgruppen stattfanden.



Zuerst sollte jeder Teilnehmer die Werte aufschreiben, denen er sich verpflichtet fühlt. Am Nachmittag sollte dann jede Gruppe ihre Vision, ihr Wunschbild der Lintgener Schule in einem Satz aufschreiben.

Die Schulkinder schrieben in kurzen Sätzen ihre Werte und Zukunftsvisionen auf und malten diese auch noch.

Die gemischten Gruppen diskutierten in angenehmer Atmosphäre die verschiedenen Fragen und trugen ihre Resultate dann den anderen Teilnehmern vor, wo man sich später auf die Werte festlegt, die in der Schulcharta verankert werden sollen. Auch ein gemeinsamer Satz zur Vision unserer Schule wurde ausgewählt.

Eine Charta-Gruppe soll nun bis Ostern einen Vorschlag ausarbeiten, der allen Teilnehmern dann vorgestellt und gutgeheißsen werden soll. Bis zum Schulabschluss im Juli soll dann die fertige Schulcharta stehen.

Antoine Gruber



Session de travail pour une „charte scolaire“

Tous les enseignants de l'école de Lintgen, trois membres du Conseil communal, une représentante de la maison relais, une douzaine de parents et une douzaine d'élèves, se sont retrouvés, sous la direction du psychologue diplômé Jörg Haferkamp, pour travailler sur la mise en place d'une charte scolaire. Monsieur le bourgmestre et Madame l'inspectrice se sont joints aux discussions ouvertes de cinq groupes de travail, et ce jusqu'à midi.

D'abord chacun devait inscrire les valeurs pour lesquelles il s'engage. Au cours de l'après-midi chaque groupe devait écrire en une seule phrase sa vision idéale de l'école de Lintgen.



Les élèves ont écrit en quelques mots leurs valeurs et leur vision de l'avenir, ensuite ils les ont aussi dessinées.

Dans une ambiance agréable, les groupes mélangés ont discuté sur les différentes questions et ont transmis ensuite leurs résultats aux autres groupes. Enfin les valeurs ont été définies qui seront retenues dans la charte scolaire. Un slogan général a été choisi sur la vision globale de notre école.



Un groupe de travail a été constitué afin d'étudier une proposition de charte scolaire, qui jusqu'à Pâques sera alors présentée et retenue, pour qu'en juillet, à la fin de l'année scolaire, une charte scolaire soit définitivement déterminée.

De Kleeschen an der Schoul op Besuch

Well de Kleeschen an deene vergaangene Méint keng Klo kritt huet, koum hien och dést Joer erëm op Lëntgen an d'Schoul.

Méindes, den 2. Dezember, huet hien zesumme mat sengem Gesell d'Schoulkanner aus dem Zykel 1 am Turnsall vun der Spillschoul empfaangen. Ier d'Titercher verdeelt goufen, kruten di zwee e puer schéi Lidder vun de Kanner awer och vun de Joffere gesongen.

D'Kanner aus den Zyklen 2, 3 a 4 kruten d'Tuten an de Klassen ausgedeelt.

Déi kleng Kanner, déi nach net an d'Schoul ginn, konnten och eng Tütche mat hiren Elteren siche kommen.



Saint Nicolas vient rendre visite à l'école



Etant donné que Saint Nicolas n'a reçu aucune réclamation durant ces derniers mois, il est revenu aussi cette année à Lintgen.

Le lundi 2 décembre, accompagné de son assistant, il a reçu dans la salle des sports de l'école maternelle, les enfants du cycle 1. Toutefois, avant de distribuer les petits sachets de friandises, les enfants ainsi que les institutrices ont chanté quelques chansons.

Les sachets pour les élèves des cycles 2, 3 et 4 leur ont été distribués en classe.

Les tout petits enfants, qui ne fréquentent pas encore l'école, ont pu retirer leur sachet accompagnés de leurs parents.



Concert Gospel et Fête de Noël 2013

Le 28 novembre 2013 la Maison Relais de Lintgen a organisé, pour la troisième fois consécutive, le concert Gospel « That's what friends are for » du groupe 5ive Inspirations à l'église de Lintgen. Le bénéfice du concert (1576 euros) ensemble avec le bénéfice de la fête de Noël (3983 euros, dont 200 euros pour les victimes des Philippines) a été versé au Service Perspectives, logement encadré et insertion professionnelle de la Croix-Rouge.

Le 10 décembre 2013 les enseignants de l'école fondamentale de Lintgen, les représentants des parents d'élèves et le personnel de la Maison Relais de Lintgen ont organisé la fête de Noël pour les enfants et leurs parents dans



remer-
cier toute personne
bénévole ayant aidé et contri-
bué au succès de cette fête. Un grand
Merci aussi à la commune de Lintgen
pour avoir offert les boissons.

Nous vous donnons d'ores et déjà
rendez-vous pour une troisième édi-
tion en décembre 2014.



la salle « Festsall a Mouschelt ». Di-
verses activités ont été proposées
lors de la soirée conviviale: veillée
et chants de Noël, atelier de photos,
vente de gâteaux et d'objets de bri-
colage réalisés par les enfants, confit-
ures maison, gaufres chaudes, ainsi
que des « Stollen » et bûches de Noël
offerts par notre boulanger Marco
Etteldorf.

Les fins gourmets ont su apprécier la
bonne soupe aux potirons ainsi que la
délicieuse choucroute préparées par le
cuisinier de la Maison Relais, Jérôme
Bellepaume en collaboration avec
Jeannot Toisul et Chantal Schloes-
ser. A cette occasion, nous tenons à





Envoi d'une carte de vœux (28.08.2013) Site « Festsall a Mouschelt »

L'activité « Carte de vœu » consistait à ce que chaque enfant dessine/écrive soit un souhait d'avenir, soit un souvenir important de son enfance. Chaque carte de vœux a été accrochée à un ballon gonflé d'Hélium pour ensuite la faire voyager dans le ciel. Dans l'espoir que ce vœu soit réalisé et dans l'intention que la carte nous soit retournée un jour, l'adresse de la Maison relais de Lintgen a été mise sur la carte.



Moment émotionnel pour les enfants et le personnel éducatif au moment de l'envol commun des ballons dans un ciel bleu ensoleillé.

Calendrier 2014 Maison Relais Lintgen

Vacances de Carnaval:	17.02-21.02.2014: Salle « Festsall a Mouschelt »
Vacances de Pâques:	07.04-18.04.2014: Salle « Festsall a Mouschelt »
Vacances de la Pentecôte:	09.06-13.06.2014 La Salle « Festsall a Mouschelt » étant occupée, les enfants resteront à la Maison Relais, 2, rue de l'Ecole !

Été 2014: CETTE ANNEE, LA MAISON RELAIS RESTERA OUVERTE TOUT LE MOIS D'AOUT !!!

16.07 – 18.07.2014:	Maison Relais, 2, rue de l'Ecole !
21.07 – 01.08.2014:	FUN-DAYS (au départ de la Maison Relais, 2, rue de l'Ecole !)
03.08 – 29.08.2014:	Salle « Festsall a Mouschelt »
01.09 – 05.09.2014:	FUN-DAYS (au départ de la Maison Relais, 2, rue de l'Ecole !)
08.09 – 12.09.2014:	Maison Relais, 2, rue de l'Ecole: Semaine d'accueil pour les nouveaux enfants.
Vacances de la Toussaint:	27.10 – 31.10.2014: Salle « Festsall a Mouschelt »

Vacances de Noël 2014: La Maison Relais reste fermée !



Visite d'un apiculteur pendant le séjour des enfants de la Maison Relais dans la salle « Festsall a Mouschelt » (30.08.2013)



Suite à une recherche approfondie sur les abeilles, l'apiculteur et sa fille, qui servait en tant qu'assistante pendant la présentation, sont venus sur le site de la salle « Festsall a Mouschelt » pour faire profiter les enfants et le personnel de la Maison Relais d'une activité pédagogique autour de l'abeille.



A l'aide d'une présentation power point l'apiculteur montrait des images qui aidaient à documenter les explications qu'il donnait aux enfants. A travers un verre de regard qui était posé sur une table, les enfants pouvaient observer les abeilles vivantes. L'apiculteur montrait l'intérieur d'une ruche vide pour expliquer comment y vivent les abeilles. Outre, il expliquait la différence entre abeille, hornet et guêpe et comment on peut les distinguer par rapport à

leur buzzer. Comme beaucoup d'enfants ont peur des abeilles, il expliquait qu'en général ce n'étaient pas les abeilles qui rôdaient autour des tables mais que c'étaient les guêpes et les hornets. Beaucoup d'autres questions ont été répondues aux enfants. A travers le verre de regard les enfants pouvaient observer les abeilles et deviner qui parmi elles était la reine. En souvenir de cette expérience enrichissante les enfants et le personnel ont reçu un petit pot de miel de la propre production de l'apiculteur.

Simone Klees



Mobilitéitserzéiung

Et ass wichteg, vu kleng un e Mobilitéitsbehuele virgeliéft ze kréien, dat am Aklang mam moderne Liewen ass. Sech moies an der Garage an den Auto ze sëtzen, an duerno eng Dräivéirelstonn d'Ofgase vun deem Auto, dee virun engem am Stau steet, anzeootmen, ass hautzedaags einfach nëmmen iwwerlieft.

Multimodal sinn heescht, sech säi Wee esou zesammenzesetzen, datt een den Individualverkéier op e Minimum reduzéiert, well wéi heescht et esou schéin: Du stees net am Stau, du bass de Stau.

Fir Elteren an Enseignanten d'Méiglechkeet ze ginn, mat Kanner dëst Thema an der Klass oder doheem spilleresch ze behandelen, huet de Verkéiersverbond e Konzept ausgeschafft, deen sech un d'Kanner vum 1. an 2. Cycle riicht, awer och méi grouse Kanner an Erwuessene soll Spaass maachen.

An engem klenge Bichelche kréien d'Kanner vun der beléiftener Kannerbuch-Figur «Trollmops» den öffentliche Transport erkläert. Hei kritt een op 16 Säiten alleguerten d'Froee beäntwert, déi Kanner sech iwwert dëst Thema stellen, an och d'Offeren, déi de Verkéiersverbond fir d'Clienten am öffentliche Transport huet, ginn duergeluecht.

De Verkéiersverbond ass en Etablissement public, dat deem Minister ënnersteet, deen den Transport a senge Responsabilitéiten huet. D'Haaptufgab vum Verkéiersverbond ass, d'Koordinatioun vun de Réseae vum öffentliche Transport ze verbesseren, fir datt bis 2020 e Modal-Split vu 25/75% z'erreechen ass. Fir dëst ëmzesetzen, definéiert de Verkéiersverbond Aktiounen an entwéckelt Projete mat senge Partner: d'Autobus de la Ville de Luxembourg (AVL), d'Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois (SNCF), d'Fédération Luxembourgeoise des Exploitants d'Autobus et d'Autocars (FLEAA), de Régime Général des Transports Routiers (RGTR), den Transport Intercommunal de Personnes dans le Canton d'Esch-sur-Alzette (TICE) an de Syndicat des Villes et Communes Luxembourgeoises (Syvicol). De Verkéiersverbond bitt als Service d'Mobilitéitszentral un. Dëst ass hiert «Kundenzentrum»,



eng Plattform fir den direkte Kontakt mam Client vum öffentliche Transport an och fir jiddereen, deen un alternative Verkéiersmëttelein interesséiert ass.

Mee d'Bichelchen ass nëmmen den éischten Deel vum Konzept. De Verkéiersverbond huet och e Gesellschaftsspill ausgeschafft, an deem d'Kanner, déi Jonk an och Erwuessener léieren, verschidden Transportmëttele mateneen ze kombinéieren, fir méi séier hiert Zil z'erreechen. Hei léiert een, datt verschidde Moyene verschidde Vir- an Nodeeler hunn, an datt et am beschte geet, wann een sech seng Mobilitéitskette schlau zesummebaut. Dëst Spill gëtt un alleguerten d'Klasse vum 2. Cycle an un d'Maison Relais verdeelt. Hei kréien d'Enseignanten an d'educatiivt Per-

sonal eng schéi «Boîte à outils», mat där si d'Thema öffentliche Transport behandle kënnen. D'Bichelche gëtt un all Kand aus dem 1. an 2. Cycle verdeelt, an d'Maison Relais kréien och eng Rei Exemplairen.

Dem Verkéiersverbond läit d'Mobilitéitserzéiung um Häerz, a mir hoffen, datt eise Projet bei Iech op fruchtbare Buedem fällt. Dir kritt d'Bichelche gratis beim Verkéiersverbond. D'Spill kënnt Der och fir 25€ + Porto beim Verkéiersverbond um Site www.mobilitate.lu bestellen. Wann Dir et an eng vun eise Mobilitéitszentrale si- che kommt (no der Bestellung), da spuert Dir Iech natierlech de Porto.

David Everard, 12.11.2013



Interkommunale Kooperation wird vertieft Neue Konvention „Uelzchtdall“ unterzeichnet



Vor einigen Tagen trafen sich in der „Maison Du-faing“ in Walferdingen die Bürgermeister Guy Arendt (Walferdingen), Albert Henkel (Mersch), Jean-Pierre Klein (Steinsel), Jos Roller (Lorentzweiler) und Henri Würth (Lintgen) aus dem „Uelzchtdall“ unter dem Vorsitz von Claude Wiseler, Minister für Nachhaltigkeit, Infrastrukturen, Transport, Umwelt und Landesplanung, zur Unterzeichnung der neuen Konvention „Uelzchtdall“.

Guy Arendt wies darauf hin, dass in den letzten fünf Jahren etliche interkommunale Projekte wie zum Beispiel des Mobilitätskonzept für die fünf Gemeinden geschaffen wurden, wobei ein Leitbild dabei ist, fertiggestellt zu werden: „Die neue Konvention vertieft die interkommunale Zusammenarbeit im Bereich der Landesplanung und strebt hierbei gemeinsame vorbereitende Studien an, wobei vorgesehen wird, dass der Gewerbepark Mierscherbiert in ein regionales Gewerbegebiet ausdehnt wird, das Parkraummanagement in das Mobilitätskonzept aufgenommen wird sowie auch der Wohnungsbau. Die Mission der Konvention wird das Anstreben einer gemeinsamen nachhaltigen Entwicklung der fünf Gemeindeterritorien im Einklang mit der Landesplanung sein. Die Hauptziele, die es zu erreichen gilt, liegen in einer integrativen Planung des gesamten Raums, der Umsetzung einer Raumstruktur, die den öffentlichen und

nicht motorisierten Transport fördert, einer Stadtentwicklung und einer Bauweise, die zur Verbesserung der Lebensqualitäten beitragen sowie einer harmonischen Integration der Stadtentwicklung im Bereich der grünen Zonen.“

„Das neue Gesetz vom 30. Juli 2013 betreffend die Landesplanung bietet dem Staat die Möglichkeit, mit mehreren angrenzenden Gemeinden Abkommen zu schließen, die ab jetzt auf einer legalen Basis beruhen. Diese Konvention wird Ende 2017 auslaufen und eine Verlängerung wird davon abhängen, inwieweit die festgelegten Objektiv erreicht wurden. Eine Koordinationszelle, deren Aufgabe es ist, die Konvention auf verwaltungstechnischer wie auch finanzieller Ebene zu betreuen sowie auch ein politisches interkommunales Führungsgremium, das sich ausschließlich mit gemeindeeigenen Themen befasst, führt dazu, dass die neue Konvention wie früher arbeitet, jedoch wirkungsvoller“, sagte Minister Claude Wiseler.

Guy Arendt dankte dem Ministerium für die gute Zusammenarbeit und all denen, die im Rahmen dieser Konvention arbeiteten. Nachdem die Bürgermeister das Dokument unterschrieben hatten, waren es die Schöffen, die gegenzeichneten.

Quelle: LW vom 2.10.2013

Herbst-Mtb Randonnée in Lintgen

Am 10. November 2013 hatte die Sportkommission der Gemeinde Lintgen zu einer Mtb-Randonnée eingeladen.



Trotz strömenden Regens hatten sich 12 hartgesottene Biker eingefunden, um den Widrigkeiten des Lintgener Wetters zu trotzen. Das miese Wetter konnte, wie dem Foto zu entnehmen ist, die gute Stimmung aber nicht beeinträchtigen. Nach 2h30 hatten aber sogar die wasser- und kälteresistentesten Biker genug und sind in die warme Dusche geflüchtet. Die Randonnée wurde mit einem geselligen Mittagessen beendet.

Die nächste Randonnée ist im Februar geplant, zu der alle Biker herzlichst eingeladen sind.

Léon Wurth

DT Minerva Lintgen

Tu es âgé(e) entre 6 et 66 ans ? Tu as envie de jouer au tennis de table?

Même si tu n'as jamais joué auparavant, nous allons t'apprendre rapidement les techniques de base sous la surveillance d'un entraîneur diplômé. N'hésite pas à nous contacter ou simplement à te présenter à notre entraînement dans le nouveau hall sportif de Lintgen.

L'entraînement est gratuit et nous allons t'emprunter le matériel nécessaire pour jouer. Il te suffit d'emporter des baskets (semelles blanches), un short et un t-shirt... et c'est parti !

Heures d'entraînement dans notre salle à la 1ère étage dans le Hall Sportif Lintgen

Mardi:	de 17:30 à 19:30 h: jeunes de 19h00 à 21h00: > 12 ans et adultes
Jeudi:	de 17:30 h à 19:30 h: jeunes de 19h00 à 21h00: > 12 ans et adultes
Samedi:	de 10h00 à 12:00 h pour jeunes débutant

Pour plus d'informations:

www.dtlintgen.lu

tél . 621 280 267 (Secrétaire: Theo Weiler)



Liste des autorisations de bâtir de l'année 2013

A+P Kieffer Omnitec	32, rue de Diekirch	démolition de l'immeuble existant
A+P Kieffer Omnitec	34, rue de Diekirch	démolition de l'immeuble existant
Würth Bob	37, rue Knepel	construction d'une maison d'habitation unifamiliale
De Brabander-Kölling Sven et Liesbet	11, rue Knepel	construction d'une maison d'habitation unifamiliale
Frisch-Wagner Jacques et Romy	16, rue de Fischbach	démolition d'un mur et mise en place d'une aire de stationnement
Entreprise des Postes et Télécom.	Diekirch (N7)	confection de tranchées pour la pose de gaines d'attente
Kalabic-Omerovic Zijad et Adisa	77, rue de Mersch	construction d'un abri de jardin
Mc Gurk Paul	3, rue Bettendorff	construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Vitor sa c/o M. Cardoso	22, rue de l'Ecole	confection d'une tranchée pour le raccordement au gaz naturel
Ducamp Thierry	40, rue Principale	construction d'une veranda sur la terrasse
Immobilière Kasselt/Konkret	34, rue Ritterpad	construction d'une maison d'habitation bifamiliale
Immobilière Kasselt/Konkret	32, rue Ritterpad	construction d'une maison d'habitation bifamiliale
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat	8a, rue de Diekirch	déplacement du "Bancomat" en façade
Soares-Mailliet Luis et Nathalie	21, rue Bettendorff	construction d'une maison d'habitation unifamiliale
Fraser Alexander	24b, rue de Mersch	transformation à l'intérieur et aménagement emplacement de parking
Ferreira Henrique	68, rue de Fischbach	travaux de transformations (fenêtres en façade)
Laux René Modellfliegerklub	Bei de Blaschenterhecken	construction d'un abri de jardin
Schilling Paul	7, rue Bettendorff	construction d'une maison unifamiliale
Bruck-Kalmes Edouard et Marie-Josée	17b, rue de Mersch	construction d'un abri de jardin
Schartz-Beck Charles et Liliane	83, rue de Mersch	construction d'un abri de jardin et d'une toiture sur la terrasse
Herr Jeff	24, rue des Vergers	construction d'un abri de jardin
Wolmering-Miny Gilbert et Mireille	127, rue de Mersch	construction d'une pergola
Rascki Joseph	10, rue du Cimetière	construction d'une pergola
Gilbertz David-Trausch Verena	1, rue Bettendorff	construction d'une maison unifamiliale
A+P Kieffer Omnitec	32, rue de Diekirch	construction d'un immeuble à 12 appartements
A+P Kieffer Omnitec	34, rue de Diekirch	construction d'un immeuble à 12 appartements
Antunes Fernandes Carlos	119b, rue de Mersch	construction d'un abri de jardin
Kwai Wu Chong	24a, rue de Mersch	construction d'un abri de jardin
Fraser Alexander	24b, rue de Mersch	construction d'un abri de jardin
Schutz Marie-Andrée	95a, rue de Mersch	transformations (2 fenêtres de type Velux)
DHS s. à r. l.	7, rue Bettendorff	construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
DHS s. à r. l.	9, rue Bettendorff	construction d'une maison d'habitation unifamiliale jumelée
Almeida Ferrao-Gomes Belchior Paulo et Gisèle	47, rue Principale	travaux de transformations (extension du garage)
Hilbert Chantal	87a, rue de Mersch	construction d'une veranda
Wolmering-Braun Pauline	89, rue de Mersch	construction d'une maison bi-familiale
Resch-Mergen Jos et Marie-Paule	23, rue des Vergers	construction d'une veranda
Pautsch-Nilles Ferdy et Malou	6, rue Knupp	construction d'un car-port
Vilem-Selecka Jan et Katarina	24, rue Ritterpad	construction d'une maison unifamiliale
Immo-Service s.a.	34, rue Principale	construction d'un immeuble à 7 appartements
Wolmering-Braun Pauline	89, rue de Mersch	démolition d'un bâtiment existant
Scheer Jos	25, rue de l'Eglise	construction d'un abri de jardin
Schiltz-Andros Alex et Dorina	29, rue de la Bergerie	démolition d'une maison existante
Wolmering-Braun Pauline	89a, rue de Mersch	construction d'un immeuble à 15 appartements
Heiderscheid Marc	5, rue Fëschweieren	mise en place d'une cheminée en inox à l'extérieur

Keelefrënn Lëntgen Dames in neuer Spielkleidung

Die Firma FERME – LUX s.à.r.l. aus Niederaanven unterstützt die Damen des Kegelvereins Keelefrënn Lëntgen, indem sie eine neue Spieleruniform stiftete.



Die Damen bedankten sich herzlich bei der Firma mit einem Umtrunk in ihrem Lokal, Café de la Fontaine, in Gosseldingen.

Pierrette Bernard

POUR INFORMATION

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 6 mai 2009, le Conseil communal de la commune de Lintgen a modifié le règlement relatif à la tenue des registres de la population et aux changements de domicile.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 13 juin 2013 réf.: 346/13/CR, Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région a approuvé la délibération du Conseil communal du 13 mai 2013 concernant le règlement-taxe sur le remboursement de l'abonnement de la carte « Jumbo ».

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 29 octobre 2013 réf.: 4.0042 (16692), Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région a approuvé la délibération du Conseil communal du 15 octobre 2013 concernant le règlement-taxe sur l'utilisation de l'ambulance du Centre de Secours de la Protection Civile de Lintgen.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 5 mars 2013 réf.: 4.0042 (5014), Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région a approuvé la délibération du Conseil communal du 12 décembre 2012 concernant le règlement-taxe sur l'utilisation du hall sportif de Lintgen.

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 14 janvier 2014 réf. : 4.0042 (19319), Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du Conseil communal du 11 décembre 2013 concernant le règlement-taxe sur la nouvelle fixation des tarifs à percevoir sur l'enlèvement des ordures à partir du 1er janvier 2014.

Engagement d'étudiants pour la Maison Relais

Par la présente, nous souhaitons vous informer que des **Activités de Vacances pour Enfants** seront organisées pendant les vacances estivales 2014 par la Maison Relais en collaboration avec votre commune. **Contrairement aux années précédentes, les Activités de Vacances seront organisées en 2014, une fois sur deux semaines consécutives, c.-à.-d. du 21.07 au 01.08.2014 et une troisième semaine du 01.09 au 05.09.2014.**

Pour organiser et garantir le succès de ces Activités de Vacances, nous engagerons **2** personnes à 30 heures par semaine qui épauleront le personnel de la Maison Relais.

Les candidats devront obligatoirement être **âgés de 18 ans au moins**, être inscrits auprès d'un établissement d'enseignement et suivre de façon régulière un cycle d'enseignement à plein horaire et parler la langue luxembourgeoise. **Ils devront aussi être en possession du Brevet A d'aide-animateur.**

La priorité est donnée aux candidats qui poursuivent ou ont poursuivi des études dans le domaine socio-éducatif respectivement à ceux qui ont une expérience dans le domaine de la jeunesse (bénévolat, engagement dans des associations sportives, scoutisme).

Les personnes disposant du Brevet B d'aide-animateur, respectivement du Brevet C animateur, peuvent également poser leurs candidatures.

Les formations menant à ces brevets sont proposées par différentes associations comme le Service National de la Jeunesse, la Croix-Rouge luxembourgeoise, la Caritas...

Si vous êtes intéressés à encadrer les enfants de notre Commune lors des Activités de Vacances, nous vous invitons à contacter la responsable de la Maison Relais, **Mme Simone Klees au 320359-70** dans les meilleurs délais. Pour des raisons d'organisation, les dossiers de candidature devront en effet être adressés à la **Maison Relais Lintgen, sise 2, rue de l'École à 7445 Lintgen** pour le **28 février 2014** au plus tard.

Les dossiers de candidature doivent comporter une lettre de motivation, un CV, une copie de la carte d'identité et de la carte de matricule nationale, un extrait du casier judiciaire ainsi qu'un certificat de scolarité.

La commune et la Maison Relais vous remercient d'avance pour vos candidatures nombreuses !

croix-rouge
luxembourgeoise



Jeunesse Maison Relais

Chers parents,

Les parents dont les enfants ne sont pas encore inscrits à la Maison Relais pendant l'année scolaire 2013/2014 mais qui sont désormais intéressés à inscrire leurs enfants aux journées d'activités FUN-DAYS qui se déroulent en été du 21.07 au 01.08.2014 et du 01.09 au 05.09.2014 sont priés de contacter Madame Simone Klees, responsable de la Maison Relais soit par téléphone au 320359-70, soit par courriel à l'adresse simone.klees@croix-rouge.lu.

La procédure à suivre serait:

- Prendre contact avec la Maison Relais pour recevoir un dossier d'inscription 2013/2014
- Adhérer au Chèque Service
- Joindre au dossier une copie de la carte de vaccination de l'enfant et en cas d'allergie alimentaire ou autre un certificat de maladie

Pour toute autre question n'hésitez pas à contacter la Maison Relais. Le bureau est ouvert tous les jours de 09.30 à 17.30.

*Pour l'équipe éducative
Simone Klees*

Informatiounsowend – Alzheimer

Op Invitatioun vun der Lëntgener Sozialkommissioun hate sech iwwer 30 Leit donneschdes, den 21. November 2013 am Veräinshaus afonnt fir sech iwwer d' "Tabuthema" Alzheimer z'informéieren. Eis Awunner hu sech ganz interesséiert gewisen, fir méi iwwer dës Krankheet an och aner Forme vun Demenz gewuer ze ginn. Dank enger gudder Zesum-



menaarbecht mat der ala (association luxembourg alzheimer) konnt dës Konferenz beschtens organiséiert stattfannen. Gläich e puer Verantwortlech vun der ala waren um Rendez-vous fir iwwer d' Preventioun an den Ëmgang mat der Alzheimer-Krankheet z'informéieren. Hinnen alleguer vun hei aus e spezielle Merci. Ausserdeem huet d'ala och hir Infrastrukturen an hiren TV-Spot firgestallt (fir dee si e spezielle

Präis kruten bei de Media Awards). Duerno huet dat geschoultent Personal vun der ala sech vill Zäit gehol op jidder Einzelne seng Froen anzegoen. Ofschléissend, bei engem Patt offréiert vun der Gemeng, ass vun der Geleeënheet profitéiert ginn sech ënnereneen auszetauschen an dee gelongen Owend auskléngen ze loossen.

Chantal Warling

Commission des Affaires Sociales

Cours de rattrapage pour élèves et étudiants

Les personnes intéressées à donner des cours de rattrapage pour élèves et étudiants voudront renvoyer le talon ci-dessous à l'Administration Communale de Lintgen, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen



Le(a) soussigné(e) est prêt à donner des cours

Nom et prénoms :

Adresse :

Date de naissance : Tél.:

Chez l'élève ou l'étudiant

Pour les branches allemand

Chez moi

français

Pour élèves des classes primaires

mathématiques

Pour étudiants au lycée

autres



Engagement d'étudiants

La commune de Lintgen se propose d'engager, pour l'équipe des ouvriers communaux ;

1. 6 étudiant(e)s pendant la période du 21/07/14 au 01/08/14
2. 6 étudiant(e)s pendant la période du 04/08/14 au 15/08/14
3. 6 étudiant(e)s pendant la période du 18/08/14 au 29/08/14
4. 6 étudiant(e)s pendant la période du 01/09/14 au 12/09/14

Horaire: de 07.00 à 12.00 et de 13.00 à 16.00 heures.

Les candidat(e)s doivent être âgé(e)s entre 16 et 20 ans au moment de l'engagement.

La durée maximale de l'engagement est limitée à 2 semaines.

Les candidatures des étudiants ayant déjà travaillé 2 fois auprès de la commune de Lintgen pendant les vacances d'été ne seront pas prises en considération.

Il sera procédé à un tirage au sort si le nombre de candidat(e)s dépasse le nombre de postes vacants.

Indemnités étudiants:

Taux fixes et valables pour tous les étudiants, quel que soit leur niveau d'études ou le degré de difficulté de leur travail auprès des administrations:

- Salaire social minimum pour les étudiants âgés de 18 ans et plus,
- 80% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 17 ans,
- 70% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 16 ans.

L'acte de candidature ci-après est à envoyer ou à déposer dûment rempli au secrétariat communal, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen, **pour le 28/02/2014 au plus tard.**

Un certificat scolaire est à joindre, faute de quoi la demande ne sera pas prise en considération.



ACTE DE CANDIDATURE POUR UN ENGAGEMENT COMME ETUDIANT(E) PENDANT LES VACANCES D'ETE 2014 :

Je soussigné(e).....

Date et lieu de naissance :

Numéro de matricule national :

Code postal et localité :

Rue et numéro :

Numéro de téléphone :

Etablissement scolaire et classe fréquentée pendant l'année scolaire écoulée :

prie l'administration communale de Lintgen de bien vouloir m'engager comme étudiant(e) dans l'équipe des ouvriers communaux pendant la période :

1

2

3

4

(encadrer ce qui convient - de préférence plusieurs périodes)

Le numéro de mon compte bancaire ou CCP est le suivant :

N° auprès de

Lintgen, Gosseldange, Prettingen, le

signature de l'étudiant(e)

signature des parents/du tuteur pour les mineurs

Einstellung von Studenten

Die Gemeinde Lintgen stellt für den technischen Dienst ein:

1. 6 Studenten(innen) während der Zeit vom 21/07/14 bis zum 01/08/14
2. 6 Studenten(innen) während der Zeit vom 04/08/14 bis zum 15/08/14
3. 6 Studenten(innen) während der Zeit vom 18/08/14 bis zum 29/08/14
4. 6 Studenten(innen) während der Zeit vom 01/09/14 bis zum 12/09/14

Arbeitszeiten: von 07.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 16.00 Uhr.

Bei Arbeitsantritt müssen die Kandidaten zwischen 16 und 20 Jahre alt sein.

Der Arbeitsvertrag wird auf 2 Wochen limitiert.

Studenten, welche bereits zweimal für die Gemeinde Lintgen gearbeitet haben, dürfen ihre Kandidatur nicht mehr stellen.

Falls sich mehr als 24 Studenten bewerben, entscheidet das Los.

Folgende Entschädigungen gelten für alle Studenten, unabhängig von ihrem Schulstudium oder dem Schwierigkeitsgrad der zu verrichtenden Arbeit :

- Sozialer Mindestlohn für Studenten von 18 Jahren und älter ;
- 80 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 17 Jahren ;
- 70 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 16 Jahren.

Beiliegende Kandidatur muss **spätestens bis den 28.02.2014** der Gemeindeverwaltung in Lintgen, 2 rue de Diekirch L-7440 Lintgen zugestellt worden sein.

Eine Bescheinigung der Schule muss beigefügt sein, ansonsten wird die Kandidatur nicht berücksichtigt.



KANDIDATUR FÜR EINEN FERIEPOSTEN ALS STUDENT 2014

Ich Unterzeichnete(r)

Datum und Geburtsort :

Nationale Erkennungsnummer :

Postleitzahl und Ortschaft :

Straße und Nummer :

Telefonnummer :

Name der Schule sowie besuchte Klasse während des Schuljahres 2013/2014 :

bitte die Gemeindeverwaltung von Lintgen, mich als Studenten im technischen Dienst einzustellen und zwar während der Periode :

1

2

3

4

(bitte Zutreffendes einkreisen - vorzugsweise mehrere Perioden angeben)

Meine Kontonummer lautet :

No IBAN LU bei

Lintgen, Gosseldingen, Prettingen, den

Unterschrift des Studenten

Unterschrift der Eltern/des Vormundes bei Minderjährigen



Fabrique d'Eglise Lintgen – Vermietung von Stühlen in der Pfarrkirche von Lintgen für das Jahr 2014

Für die Personen, die 2013 bereits einen Stuhl besaßen!

- 1) Überweisen Sie Ihren Betrag für den Stuhl auf das Postkonto der Kirchenfabrik Lintgen bis spätestens 1 Monat nach Erhalt des „Gemengebuet“.
- 2) Vergessen Sie nicht, auf Ihre Überweisung die Bezeichnung und Nummer zu schreiben, z.B.: K.M.H.R. Nr 1. Das heißt: Kirche, Männerseite, Hinten Rechts, Stuhl Nr. 1 (siehe Plan).
- 3) Sollten Sie Ihren Stuhl nicht mehr benötigen, so teilen Sie es dem Verantwortlichen bitte mit.
- 4) Fragen Sie bei Unklarheiten beim Verantwortlichen nach (siehe unten).

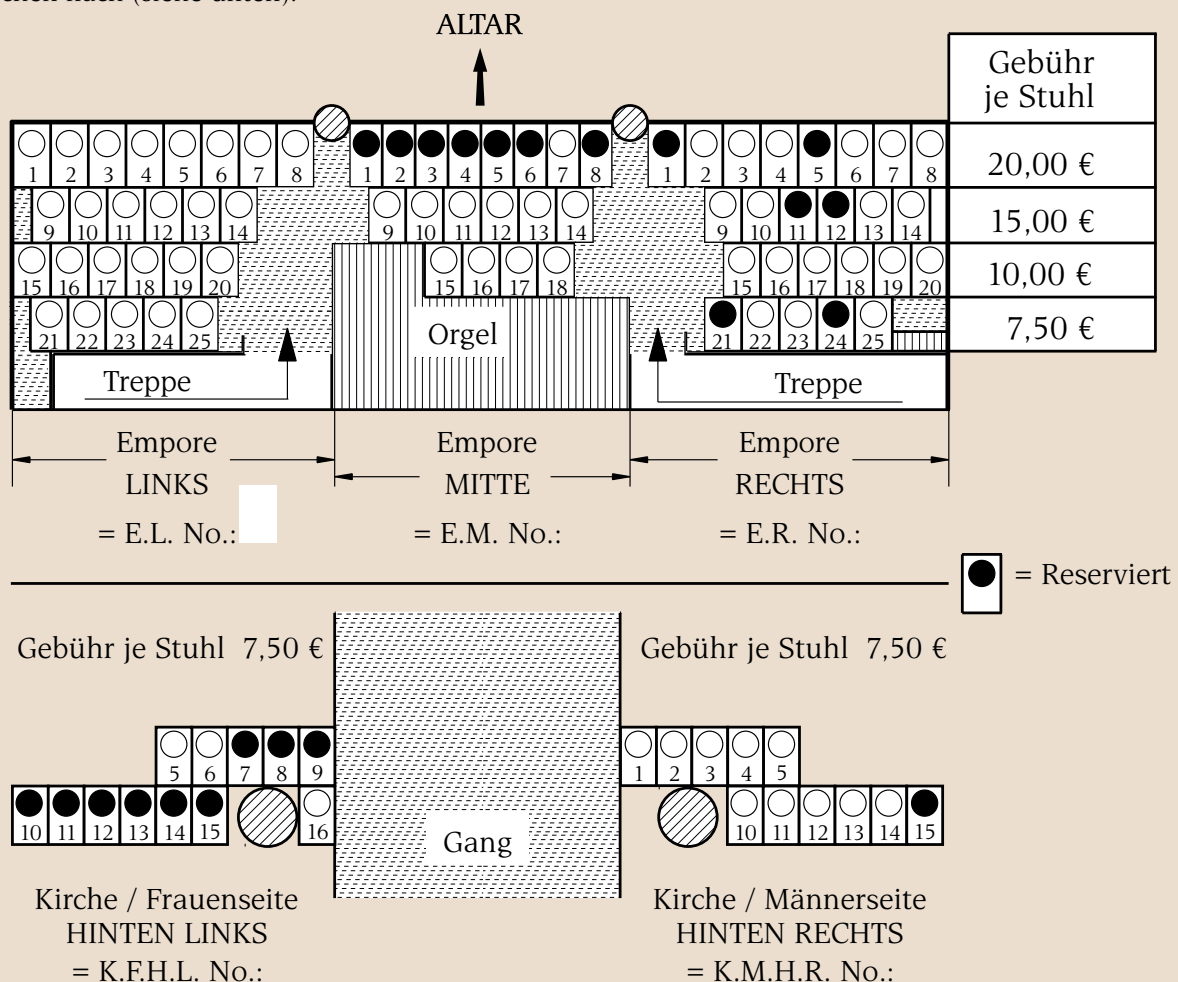
Für die Personen, die 2014 einen Stuhl mieten wollen!

- 1) Fragen Sie beim Verantwortlichen nach, ob der Stuhl, für den Sie sich entschieden haben, noch nicht reserviert ist.
- 2) Danach gelten die Regeln 1) und 2) oben.

Hinweise!

- 1) Diese Stuhlreservierungen gelten nur für die Gottesdienste.
- 2) Bei Konzertveranstaltungen und dergleichen können besondere Platzreservierungen gelten, müssen aber nicht.

Le Conseil de la Fabrique d'Eglise Lintgen



Reservierung

**Fabrique d'Eglise Lintgen – c/o M. BERNOTTE Erny – Tél.: 328 845
CCPL: IBAN LU85 1111 1121 7543 0000**



BABYKREES
Lëntgen



RENCONTRE ET DISCUSSION POUR LES PARENTS AVEC LEURS ENFANTS DE 0 À 4 ANS

**tous les quinze jours
le mardi de 9h00 à 11h15**

Contact :

Anne Behmer, tél. 691 55 20 50

Lieu :

Parbüro Lëntgen
17, rue du Cimetière
L-7444 LINTGEN

**Dates du Babykrees
Lintgen 2014**

25 février 2014
11 mars 2014
25 mars 2014
22 avril 2014
6 mai 2014
20 mai 2014
6 juin 2014
17 juin 2014

Org. Parverband Fiels-Miersch





BABY- KREES

Le Babykrees s'adresse aux parents qui, après la naissance d'un enfant, cherchent dans cette nouvelle étape de leur vie un lieu de rencontre et d'échange avec d'autres parents et avec d'autres enfants.

Le programme d'une rencontre :

- 9h00
Petit déjeuner convivial
- 9h45
Jeux et bricolages encadrés // discussions avec les parents sur des thématiques autour du développement de l'enfant, de la famille... ponctuellement avec un intervenant spécialisé de l'Ecole des Parents de la Fondation Kannerschlass
- 11h00
Clôture en chansons

A l'occasion des fêtes (St. Nicolas, carnaval, Pâques...) nous nous rencontrons pour bricoler ou faire la fête.

Le Babykrees est gratuit, néanmoins une petite participation aux frais du déjeuner et des bricolages est bienvenue.

D'autres Babykrees existent à Hachville, à Heinerscheid et à Eschdorf. Si vous avez besoin de plus d'informations :

Babykrees@yahoo.de

<http://www.facebook.com/babykrees.norden>

babykreeslintgen@yahoo.com



Rencontre et discussion pour les parents avec leurs enfants de 0 à 4 ans
Tous les 15 jours le mardi de 9h00 à 11h15 (hors vacances scolaires)

Programme du 1er trimestre

Mardi 25 février	L'alimentation des bébés et des enfants	Intervention d'une diététicienne
Mardi 11 mars	L'alimentation bio	Visite de la ferme Kass-Haff à Rollingen et discussion sur la consommation bio
Mardi 25 mars	Relations entre frères et sœurs	Echanges d'expériences entre parents

Contact et inscription gratuite:

Anne Behmer
babykreeslintgen@yahoo.com
691 55 20 50

Lieu:

Parbüro
17 rue du Cimetière
L-7444 Lintgen

Résultats des analyses d'eau communiqués par l'Administration de la Gestion de l'Eau du Ministère de l'Intérieur

CARACTERES PHYSIQUES ET CHIMIQUES		RESEAU Lintgen	RESEAU Gosseldange Prettingen
Conductivité électrique à 20°C	uS/cm	462	459
pH		7,7	7,6
Chlorures	Cl mg/l	13	7,6
Sulfates	SO ₄ mg/l	37	49
Nitrates	NO ₃ mg/l	28	25
Nitrites	NO ₂ mg/l	<0,05	<0,05
Ammonium	NH ₄ mg/l	<0,05	<0,05
Sodium	Na mg/l	4,7	3,2
Potassium	K mg/l	<2,0	<2,0
Dureté totale	degrés français	25,9	26,3
Dureté carbonatée	degrés français	18,67	18,7
Calcium	Ca mg/l	92	95
Magnesium	Mg mg/l	2,8	2,7
CARACTERES MICROBIOLOGIQUES			
Coliformes totaux	cfu/100ml	<1	<1
Estrechia coli	cfu/100ml	<1	<1
Germes totaux par ml après 48 h à 36°C	cfu/ml	<1	<1
Germes totaux par ml après 72 h à 22°C	cfu/ml	<1	2
Entérocoques intestinaux	cfu/100ml	<1	<1



Législation relative aux chiens

Chapitre 1 - Règles générales applicables à tous les chiens

1. Tout chien doit faire l'objet d'une identification électronique dans les 4 mois qui suivent sa naissance. Les données relatives aux chiens identifiés électroniquement seront enregistrées dans une banque de données informatisée. (voir chapitre 4, point 2)
2. Tout chien doit être tenu en laisse:
 - à l'intérieur des agglomérations;
 - dans les transports en commun, dans les parties communes des immeubles collectifs, sur les parkings ouverts au public, sur les stations de service et pendant les manifestations publiques;
 - sur les terrains de sports, les pistes cyclables et les parcours sportifs.
3. Tout chien doit être déclaré par la personne qui en a la détention à l'administration communale de la commune de résidence du détenteur. La déclaration du chien est à faire, contre récépissé, dans les 4 mois qui suivent la naissance du chien (voir chapitre 4, point 1). A cet effet, le détenteur du chien doit remettre à l'administration communale:
 - un certificat, délivré par un vétérinaire agréé, attestant l'identification de la race ou du genre et l'identification électronique du chien ainsi que sa vaccination antirabique en cours de validité;
 - une pièce attestant qu'un contrat d'assurance a été conclu avec une société agréée ou autorisée à opérer au Grand-Duché de Luxembourg garantissant la responsabilité civile du détenteur du chien pour les dommages causés aux tiers par l'animal.

Tout détenteur d'un chien doit tenir à disposition des agents chargés du contrôle le récépissé valable.

4. En cas de changement de résidence du détenteur du chien, le détenteur est tenu d'en faire la déclaration à la nouvelle administration communale dans le délai d'un (1) mois sur un formulaire fourni par celle-ci. La déclaration doit être accompagnée du récépissé valable. L'administration communale délivre au détenteur un nouveau récépissé et en informe l'administration communale de provenance.
5. En cas de changement du détenteur du chien:
 - lorsque le nouveau détenteur réside dans la même commune, il est tenu d'en faire la déclaration à l'administration communale dans le délai d'un (1) mois sur un formulaire fourni par celle-ci. La déclaration doit être accompagnée du récépissé valable. L'administration communale délivre au nouveau détenteur un nouveau récépissé;
 - lorsque le nouveau détenteur réside dans une autre commune, il est tenu d'en faire la déclaration à l'administration communale de sa résidence dans le délai d'un (1) mois sur un formulaire fourni par celle-ci. La déclaration doit être accompagnée du récépissé valable. L'administration communale délivre au nouveau détenteur un nouveau récépissé.
6. Pour tout chien qui est susceptible de présenter un danger pour les personnes, le directeur de l'Administration des services vétérinaires peut prescrire au détenteur de ce chien des mesures à prendre pour prévenir le danger.

Toute personne qui estime qu'un chien présente un danger à son égard fait une déclaration écrite, avec indication manuscrite des motifs, et dûment signée auprès de l'administration communale, sur un formulaire établi par l'Administration des services vétérinaires et mis à disposition par l'administration communale. Le bourgmestre transmet la déclaration, avec son avis, au directeur de l'Administration des services vétérinaires. Celui-ci charge un vétérinaire-inspecteur ou un vétérinaire agréé d'une visite des lieux, qui peut être exécutée en dehors du domicile privé sur un terrain neutre, et qui émet un avis au directeur.

Le directeur de l'Administration des services vétérinaires peut par exemple prescrire que le chien doit être tenu en laisse et/ou être muselé, qu'il doit participer à des cours de dressage et/ou que le détenteur doit suivre des cours de formation.

La décision du directeur de l'Administration des services vétérinaires est notifiée au détenteur du chien. Copie en est transmise à l'administration communale de résidence du chien, à la police grand-ducale, à l'administration des douanes et accises et à l'administration des eaux et forêts. L'administration communale délivre dans les 8 jours de la décision de l'Administration des services vétérinaires un nouveau récépissé au détenteur du chien faisant état de la décision du directeur. En cas de décision ne faisant pas droit à la demande, les frais découlant de la visite des lieux par le vétérinaire agréé sont à charge du requérant.

En cas de décision faisant droit à la demande, les frais découlant de la visite des lieux par le vétérinaire agréé sont à charge du détenteur du chien.

Chapitre 2 - Règles particulières concernant les chiens susceptibles d'être dangereux

1. Sont considérés comme chiens susceptibles d'être dangereux:
 - a) les chiens de race Staffordshire bull terrier;
 - b) les chiens de race Mastiff;
 - c) les chiens de race American Staffordshire terrier;
 - d) les chiens de race Tosa;
 - e) les chiens assimilables par leurs caractéristiques morphologiques aux chiens de race American Staffordshire; ce type de chiens étant communément appelé « pit-bulls »;
 - f) les chiens assimilables par leurs caractéristiques morphologiques aux chiens de race Mastiff; ce type de chiens étant communément appelé « boer-pulls »;
 - g) les chiens assimilables par leurs caractéristiques morphologiques aux chiens de race Tosa;
 - h) les chiens dont il a été constaté par une décision de l'Administration des services vétérinaires qu'ils se sont révélés dangereux.
2. Les chiens visés au chapitre 2, point 1 doivent, en tout lieu, être tenus en laisse par une personne non visée ci-dessous (personnes qui ne peuvent être détenteurs de chiens visés au chapitre 2, point 1), à moins que le diplôme attestant la réussite à des cours de dressage ne les en dispense expressément.
3. Les détenteurs des chiens visés au chapitre 2, point 1 a)-g) doivent obligatoirement participer à des cours de formation. La réussite aux cours est sanctionnée par un diplôme. Les frais occasionnés par le suivi de ces cours sont à charge du détenteur.
4. Ne peuvent être détenteurs de chiens visés au chapitre 2, point 1:
 - les personnes âgées de moins de 18 ans;
 - les majeurs en tutelle à moins qu'ils n'y aient été autorisés par le juge des tutelles;
 - les personnes condamnées pour crime ou à une peine d'emprisonnement avec ou sans sursis pour délit inscrit au bulletin N° 2 du casier judiciaire.
5. Tout chien visé au chapitre 2, point 1 a)-g) doit être déclaré par la personne qui en a la détention à l'administration communale de la commune de résidence du détenteur en deux étapes. En dehors de la première déclaration visée au chapitre 1, une deuxième déclaration est à faire, contre récépissé, dans les 18 mois qui suivent la naissance du chien. A cet effet, le détenteur du chien doit remettre à l'administration communale:
 - un diplôme attestant la réussite du chien à des cours de dressage;
 - un certificat vétérinaire indiquant la date de castration des chiens visés au chapitre 2, point 1 e)- g);
 - un diplôme attestant la réussite du détenteur du chien aux cours de formation;
 - le récépissé de la première déclaration.

Tout détenteur de chien visé au chapitre 2, point 1 h) doit remettre à la commune, le cas échéant et contre récépissé, dans le délai prévu à la décision émise par le directeur de l'Administration des services vétérinaires:

 - un diplôme attestant la réussite du chien à des cours de dressage;
 - un diplôme attestant la réussite du détenteur du chien aux cours de formation;
 - l'ancien récépissé qui lui a été remis, suite à la décision du directeur de l'Administration des services vétérinaires.

Tout détenteur d'un chien visé au chapitre 2, point 1 doit tenir à disposition des agents chargés du contrôle le récépissé valable.
6. En cas de perte d'un chien visé au chapitre 2, point 1, le détenteur du chien doit prévenir la police grand-ducale dans les 12 heures.

Chapitre 3 – Dispositions pénales et constatations des infractions

La loi prévoit des pénalités entre 25.- € et 20.000.- € pour les infractions aux différentes dispositions.



I. Kapitel – Allgemeines

1. Hunde müssen bis spätestens 4 Monate nach der Geburt gemeldet sein. Dabei muss ein tierärztliches Attest vorgelegt werden, in dem die Chipnummer vermerkt ist und das bescheinigt, dass das Tier gegen Tollwut geimpft ist. Diese Angaben betreffend den Hund werden in einer Datenbank gespeichert.
2. Jeder Hund muss an der Leine geführt werden:
 - im Innern der Ortschaften;
 - bei öffentlichen Verkehrsmitteln, bei Gemeinschaftsräumen, auf öffentlichen Parkplätzen, auf Tankstellen sowie bei öffentlichen Veranstaltungen, auf Sportplätzen und auf Fahrradwegen.
3. Jeder Hund muss von dessen Besitzer bei der zuständigen Gemeinde angemeldet werden. Die Anmeldung muss 4 Monate nach der Geburt des Hundes durchgeführt werden. Im Gegenzug wird dem Tierhalter eine Empfangsbescheinigung ausgehändigt (siehe Kapitel 4, Punkt 1).

Folgende Formalitäten sind erforderlich:

- Die Bescheinigung eines zugelassenen Tierarztes, welcher die Rasse oder die Gattung, die elektronische Erkennung des Hundes sowie dessen gültige Impfung gegen die Tollwut bezeugt.
 - Ein Haftpflichtvertrag welcher mit einer in Luxemburg zugelassene Versicherungsgesellschaft, welche für die Schäden aufkommt, die der Hund einer Drittperson zugefügt hat, abgeschlossen wurde.
4. Im Falle eines Wohnungswechsels des Hundebesitzers muss dieser binnen 1 Monat den Hund bei der neuen Gemeindeverwaltung anmelden. Die Anmeldung muss einhergehen mit der gültigen Empfangsbescheinigung. Die Gemeindeverwaltung händigt dem Hundebesitzer eine neue Empfangsbescheinigung aus und informiert die vorherige Gemeindeverwaltung.
 5. Falls der Hundebesitzer wechselt:
 - falls der neue Hundebesitzer in der gleichen Gemeinde wohnt, muss dieser den Hund innerhalb eines Monats bei der Gemeindeverwaltung anmelden. Die Anmeldung muss einhergehen mit der gültigen Empfangsbescheinigung. Die Gemeindeverwaltung händigt dem neuen Besitzer eine neue Empfangsbescheinigung aus.
 - falls der neue Hundebesitzer in einer anderen Gemeinde wohnt, muss dieser den Hund innerhalb eines Monats bei der Gemeindeverwaltung anmeldenn. Die Anmeldung muss einhergehen mit mit der gültigen Empfangsbescheinigung. Die Gemeindeverwaltung händigt dem neuen Besitzer eine neue Empfangsbescheinigung aus.
 6. Für Hunde, welche eine Gefahr für andere Leute darstellen, kann der Direktor der Veterinärinspektion verschiedene Sicherheitsmaßnahmen für den Hundehalter vorschreiben.

Personen, die sich von einem Hund bedroht fühlen, können dies schriftlich, anhand eines von der Veterinärinspektion erstelltes Formular, das von der Gemeindeverwaltung zur Verfügung gestellt wird, bei der Gemeinde melden. Anschließend leitet der Bürgermeister die Beschwerde an den Direktor der Veterinärinspektion weiter. Dieser beauftragt einen zugelassenen Tierarzt zu einer Besichtigung, welche ebenfalls auf neutralem Terrain stattfinden kann und leitet den Befund an den Direktor weiter.

Der Direktor der Veterinärinspektion kann z.B. vorschreiben, dass ein Hund an der Leine geführt werden muss und/oder einen Maulkorb tragen muss. Desweiteren kann er verlangen, dass der Hund an einem Dressurunterricht, oder dass der Hundehalter an einem Formationsunterricht teilnehmen muss.

Die Entscheidung des Direktors der Veterinärinspektion wird dem Hundebesitzer mitgeteilt. Eine Kopie wird ebenfalls an die Gemeindeverwaltung, die Großherzogliche Polizei, das Zollamt und die Forstverwaltung geschickt. 8 Tage nach der Entscheidung der Veterinärinspektion übergibt die Gemeindeverwaltung eine neue Empfangsbescheinigung mit Angaben der Entscheidung des Direktors an den Hundebesitzer. Die anstehenden Kosten des Tierarztes gehen zu Lasten des Antragstellers, falls die Anfrage nicht gerechtfertigt ist. Die anstehenden Kosten gehen zu Lasten des Tierhalters falls die Anfrage gerechtfertigt ist.

II. Kapitel: Besondere Vorschriften betreffend Hunde, die als gefährlich eingestuft werden.

1. Als gefährlich eingestufte Hunderassen zählen:
 - a) Hunde der Staffordshire Bull-Terrier-Rasse;
 - b) Hunde der Mastiff-Rasse;
 - c) Hunde der American-Staffordshire-Terrier-Rasse;

- d) Hunde der Tosa Rasse;
 - e) Hunde, welche durch ihre morphologischen Eigenschaften der Rasse des American Staffordshire angehören; dieser Typ von Hunden wird gewöhnlich als «pit-bulls» bezeichnet;
 - f) Hunde, welche durch ihre morphologischen Eigenschaften der Rasse des Amstiff angehören; dieser Typ von Hunden wird gewöhnlich als «boer-pulls» bezeichnet;
 - g) Hunde, welche durch ihre morphologischen Eigenschaften der Rasse des Tosa angehören;
 - h) Hunde, welche durch die Entscheidung der Veterinärsinspektion als gefährlich eingestuft werden.
2. Alle Hunde welche im Kapitel 2, Punkt 1 aufgelistet sind, müssen an der Leine geführt werden, es sei denn die Hundehalter können die vorgeschriebene Teilnahme eines Dressurkurses nachweisen.
 3. Hundehalter der im Kapitel II, Punkt 1 aufgelisteten Hunde müssen an einem Schulungskurs teilnehmen, welcher mit einem Diplom ausgezeichnet wird. Die Unkosten dieses Lehrgangs gehen zu Lasten des Hundebesitzers.
 4. Folgenden Personen ist es nicht gestattet Hunde, der obengenannten Rassen zu halten:
 - a) Personen unter 18 Jahren;
 - b) Personen, welche unter Vormundschaft stehen;
 - c) Verurteilte, mit oder ohne Bewährung, deren Delikte im Strafregister eingetragen sind.
 5. Die als gefährlich eingestuften Hunde werden in zwei Phasen bei der Gemeinde gemeldet:
Nach der allgemeinen Anmeldung müssen die Besitzer nach einer Frist von 18 Monaten bei der Gemeinde folgende Dokument einreichen:
 - ein Diplom, welches die erfolgreiche Teilnahme an einem Dressurkurs belegt;
 - ein Diplom, welches die erfolgreiche Teilnahme des Hundebesitzers an einem Fortbildungskurs belegt;
 - eine Bescheinigung des Tierarztes in welchem das Datum der Kastrierung eingetragen ist, und
 - die erste Empfangsbescheinigung.
 Hundehalter, aufgeführt im Kapitel II, Punkt 1 h, müssen im von der Veterinärspektion vorgeschriebenen Zeitraum, der Gemeindeverwaltung folgende Dokumente einreichen:
 - ein Diplom, welches die erfolgreiche Teilnahme an einem Dressurkurs belegt;
 - ein Diplom, welches die erfolgreiche Teilnahme des Hundebesitzers an einem Fortbildungskurs belegt;
 - eine Empfangsbescheinigung der Veterinärspektion.
 6. Falls ein Hund, aufgelistet im Kapitel II, Punkt 1, verloren geht, muss der Hundehalter die Großherzogliche Polizei binnen 12 Stunden verständigen.

III. KAPITEL – Strafbestimmungen

Das Gesetz sieht Strafen zwischen 25.-€ und 20.000.-€ bei Gesetzeswidrigkeiten vor.

Que faire en cas d'attaque de chien?

- Ne fixez pas le chien droit dans les yeux.
- Restez calme.
- Essayez d'entremettre un objet entre vous et le chien.
- Adossez-vous contre un bâtiment ou un arbre.
- Ne faites aucun geste brusque.
- Si vous êtes accompagné de votre chien, prenez-le dans vos bras.
- Ne vous sauvez pas en courant, sinon vous serez sa proie; Le chien vous prendra en chasse.
- S'il n'y a aucun autre moyen, piquez-lui vos doigts dans ses yeux ou serrez très fort sa gueule.
- Protégez-vous de vos bras (le cou, le ventre et le visage).
- Eloignez-vous du chien en reculant très lentement.
- Si vous avez un bâton dans les mains, enfoncez-le en travers de sa gorge.
- Si votre chien se fait agresser, ne vous entremettez pas; même votre propre chien pourrait vous mordre.



Was tun bei einem Hundeangriff?

- Starren Sie den Hund nicht an.
- Bleiben Sie ruhig.
- Versuchen Sie einen Gegenstand zwischen sich und ihren Hund zu bringen.
- Stellen Sie sich mit dem Rücken gegen ein Gebäude oder einen Baum.
- Machen Sie keine ruckartigen Bewegungen.
- Sind Sie mit Ihrem Hund unterwegs, nehmen Sie diesen auf dem Arm.
- Laufen Sie vor dem angreifenden Hund nicht weg. Damit werden Sie zur Beute; das Tier wird die Verfolgung aufnehmen.
- Wenn es keine andere Möglichkeit gibt, stechen Sie mit den Fingern in die Augen oder kneifen Sie fest, wenn möglich, in die Schnauze des Angreifers.
- Schützen Sie sich (Hals, Bauch und Gesicht) mit den Armen.
- Bewegen Sie sich langsam und rückwärts vom Hund fort.
- Wenn Sie einen Stock zur Hand haben, stecken Sie diesen quer in den Rachen des Hundes.
- Wenn Ihr Hund angegriffen wird, gehen Sie nicht dazwischen; sogar Ihr Hund könnte Sie dabei beißen.





BANKERS IN CONCERT

Photo Copyright P.Lob



Commission des Affaires Culturelles Lintgen

invitéiert iech am Zyklus "Big-Band's a Mouschelt"
op e Concert mat der Big Band vun der Spuerkeess

**den 10. Mee um 20 Auer am Festsall
"a Mouschelt"**

Vocals: Fabienne Danloy

Directioun: Romain Alff



Den Entrée ass fräi

Bankers in Concert

Reservéiert är Plazen um Tel: 621 13 97 30





Commission des Affaires Culturelles Lintgen

De Kulturbus fiert op de "Festival de Wiltz"

Dimanche, le 6 juillet 2014 / 20h45 / Plein air

"NACHT DER OPERETTE"

Un hommage à Johann Strauss

Places couvertes 1^{ère} catégorie

Prix réduit: 54 €

Prix étudiant: 42 €

Vendredi, le 11 juillet 2014 / 20h45 / Plein air

"THE GLENN AMBASSADORS BIG BAND"

Un hommage à Glenn Miller

Places couvertes 1^{ère} catégorie

Prix réduit: 54 €

Prix étudiant: 42 €

Samedi, le 19 juillet 2014 / 20h45 / Plein air

"THANK YOU FOR THE MUSIC"

The best ABBA show since ABBA

Places couvertes 1^{ère} catégorie

Prix réduit: 54 €

Prix étudiant: 42 €

Réservations

Les réservations se font au N° de téléphone 32 50 23 225 pendant les heures de bureau de l'administration communale de Mersch.

Date limite de réservation : 30.05.2014

Le nombre de places est limité

Les réservations doivent être confirmées dans la huitaine par virement sur le compte CCP LU52

1111 0010 7811 0000 de la recette communale de Mersch.

Les prix étudiants ne vont être accordés que sur présentation d'une carte étudiant.

Horaire du bus

Départ à Steinsele: 19.10 heures, place Michel Rodange

Départ à Lintgen: 19.30 heures, devant l'église

Départ à Mersch: 19.45 heures, parking "Schlasspesch" (derrière la banque BIL)

Arrivée à Wiltz: vers 20.20 heures

Départ à Wiltz: 15 minutes après la fin du spectacle

Le trajet en bus est gratuit



Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen

Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag: 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 16.00-20.00 Uhr
Freitag: 10.00-14.00 Uhr
Samstag: 10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag: geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Programm Februar - März 2014



Foto: Henri Krier

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Freitags	28.02.	19h30	Lieshaus	KREATIVES SCHREIBEN	5 x freitags. Weitere Termine: 21.03./25.04./23.05./28.06. Animation Wally Differding. Teilnahmegebühr: 75€ *Anmeldung bis 14.02.2014
Samstag	01.03.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	Dem Griffole all' Kind' präsentiert vum Martine Schoellen
Mittwoch	12.03.	19 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL „Bücher im Gespräch“	Shani BOIANJEU, Das Volk der Ewigkeit kennt keine Angst Animation: Wally Differding. Teilnahme gratis, um Anmeldung wird gebeten. Anmeldung unter 26 32 21 13
Samstag	22.03.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KIDS	„D'Himmelschof ELISABETH“ präsentiert vum Martine GILLEN fir Kanner wu zwee Joer un. Frii Entrée
Samstag	29.03.	14-17Uhr	Lieshaus	WORKSHOP Buchkunst	Es wird gezeigt, wie man durch Falztechniken kleine Kunstwerke aus alten Büchern herstellen kann. Für Erwachsene und Schüler ab Cycle 4 Animation: Eliane Lohritz - Teilnahmegebühr: 15€ * Anmeldung bis 23.02.2014 Keine Vorkenntnisse erforderlich, Material ist im Kurs erhältlich

* Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13



**Samstag
29. Maerz
2014
14-17 Uhr
25€**

Mierscher Lieshaus

Konscht aus Bicher

Mierscher Lieshaus
Lieshaus - D'Loscht um Liesen
Eflendlech Bibliothék an Internetstuf

**Eliane LÖTHRITZ, Hobbykënschlerin,
Weist, wéi een aus ale Bicher
duerch „Faltechnik“ schéi
Dekoratiounen hierstelle kann.**

**Material kritt dir am Cours. Dir dierft
awer gären al Bicher matbréngen.**

**Umelle kann e sich am Lieshaus bis
den 21.03.2014Umelle kann e sich am
Lieshaus bis den 21.03.2014**





Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7523 Ierssch

Tel.: 26 32 21 13
www.mierscher.lieshaus.lu

Administration
du Centre Social de Luxembourg
Rue de la Liberté 10
L-1011 Luxembourg



Commission des Affaires Sociales

Mise à jour du relevé des « baby-sitters »

Comme chaque année, nous mettons à jour le relevé des baby-sitters. C'est pourquoi nous demandons à toutes celles et à tous ceux qui entendent faire du baby-sitting de retourner le talon ci-dessous à l'Administration Communale de Lintgen, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen



Nom: Prénom(s).....

Date de naissance:

Téléphone:

Adresse:.....

E-Mail:.....

suis intéressé(e) pour garder un ou plusieurs enfants pendant quelques heures.

Quand et lieu	Chez moi	au domicile des enfants
le matin		
l'après-midi		
en soirée		

Signature

Les Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette sont consacrées à la voix et aux instruments anciens. Elles proposent de partager des moments d'amicale convivialité autour de la musique. Elles ont lieu chaque année de janvier à avril. Sept concerts pour un festival autour de la voix pas comme les autres: une programmation qui convie les meilleurs ensembles d'Europe autour de la musique profane et sacrée dans une ambiance simple.

Les concerts sont donnés l'après-midi à 17h00 dans les églises de la vallée de l'Alzette. Ils permettent d'entendre les grandes œuvres du répertoire "classique", et de découvrir également des pièces musicales inconnues ou oubliées.

Le répertoire abordé durant ces Rencontres est consacré aux œuvres vocales de la Renaissance à la musique baroque et classique.

La direction artistique des Rencontres Musicales est assurée par Rosch Mirkes.

Le public ne s'y trompe pas: fidèle depuis des années et en constante progression, ils sont aujourd'hui plus de 1.000 mélomanes de tout le pays à venir chaque année dans la vallée.

A partir de l'édition 2104 les organisateurs confieront chaque année le rôle de soliste à un jeune musicien et ce sera la jeune soprano de Chantemelle, Gwendoline Spies, qui viendra enchanter le public en l'église de Bofferdange en date du 23 février.



Comme l'année passée l'orchestre du Festival "Les goûts réunis" clôturera l'édition 2014 en l'église de Lintgen avec un programme hors du commun.

Abo Mélomane

L'abo "Mélomane" comprend les 7 concerts à un tarif préférentiel de 95 EUR au lieu de 140 EUR. Vous profitez des meilleures places et vous n'avez pas besoin de faire la queue avant les concerts.

Pour souscrire à de nouveaux abonnements, il suffit de virer la somme de 95 EUR sur le compte BCEE LU74 0019 1955 3956 1000 de l'asbl avec la mention "Mélomane".

Abo Sélection

L'abo "Sélection" comprend 3 concerts au prix de 48 EUR et vous fait gagner 12 EUR. Vous devez lors du virement indiquer les lieux des concerts souhaités.

Les abonnements vous seront envoyés en temps utile.

Vente libre

La prévente des billets au détail commence le 1er décembre auprès de Luxembourg Ticket +352 470895-1 (www.luxembourg-ticket.lu), ou par mail info@rmva.lu

Le prix "plein tarif" est de 20 EUR.

Le tarif réduit (valable pour les étudiants de 13 à 26 ans et les personnes handicapées) est de 10 EUR.

Entrée gratuite pour les enfants de 6 à 13 ans.

Toutes les places sont numérotées.

Programme de l'édition 2014

9 février 2014 à 17h00 - Eglise de Colmar-Berg

Music for King Henry VIII

Capella de la Torre & Charles Daniels, ténor

23 février 2014 à 17h00 - Eglise de Bofferdange

Singet dem Herrn ein neues Lied

L'ensemble Estampe & Gwendoline Spies, soprano

9 mars 2014 à 17h00 - Eglise de Walferdange

Love songs

Lautten Compagny Berlin & Dorothee Miels, soprano

16 mars 2014 à 17h00 - Eglise de Mersch

Das Hobelied Salomos

L'Achéron consort de violes & EVL

30 mars 2014 à 17h00 - Eglise de Lintgen

Les solistes en concert

Orchestre Les goûts réunis

NEUES ABFALLGESETZ – ÄNDERUNGEN FÜR DEN BÜRGER?

Im März 2012 wurde ein neues nationales Abfallgesetz gestimmt das die Müllbeseitigung auf Gemeindeebene neu regelt und im Laufe des Jahres 2014 umgesetzt werden soll.

Der Grundgedanke dieses neuen Abfallgesetzes beruht auf dem Prinzip, dass bis 2020 mindestens die Hälfte des anfallenden Hausmülls wiederverwertet werden muss und dass die Kosten, die für die Beseitigung des Abfalls entstehen und von den Bürgern übernommen werden müssen, gerechter aufgeteilt werden auf Grundlage des «Verursacherprinzips».

Dieses Prinzip (fr.: „principe du pollueur-payeur“), bedeutet nichts anderes, als dass jeder Bürger der weniger Müll produziert auch automatisch weniger Gebühren zahlen muss!

Die Gemeinde, die vom neuen Gesetz her aufgefordert wird



source: Joachim Schiermeyer - Fotolia.com

die Müllbeseitigung möglichst verursachergerecht zu organisieren, muss also dem Bürger die anfallenden Kosten entweder nach Gewicht oder Volumen des entstandenen Abfalls

weiterverrechnen. Diese Regelung betrifft sowohl den allgemeinen Hausmüll als auch den Sperrmüll.

Um den Bürgern in diesem Rahmen zu helfen die Umwelt und die eigene Haushaltskasse zu entlasten, sind der Staat

und die Gemeinden dazu verpflichtet, durch regelmäßige Informationen und praktische Tipps die aktive Müllvermeidung und -trennung konkret zu unterstützen.



Quelle: Marcin Wischniewski - Fotolia.com

Jeder Bürger kann demnach weniger Hausmüll produzieren und somit auch Kosten sparen, indem er bereits im Vorfeld Abfall vermeidet (weniger Verpackungen, weniger Einweggegenstände, u.s.w.) und im Nachhinein den Müll konsequent trennt (Trennung von Papier, Glas, organischen Abfällen, u.s.w.). Vermeiden und trennen lohnt sich also nicht nur für die Umwelt sondern auch für das eigene Portemonnaie.

Praktische Umsetzung:

Der Gemeinderat wird das neue Abfallkonzept mit der genauen Kostenrechnung für die Abfallbewirtschaftung festlegen. Die größte Schwierigkeit dabei betrifft die Berechnung dieser Gebühren nach dem Verursacherprinzip. Die kostendeckenden Gebühren müssen einerseits gerecht auf die Müllverursacher verteilt, die Müllmengen andererseits aber auch richtig bemessen und eindeutig einem Verursacher zugeordnet werden können.



Ebl
Emweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.

Wissenswertes

Übrigens, das Gesetz sieht auch eine „erweiterte Verantwortung der Produzenten“. Bekanntestes Beispiel hierfür ist ECOTREL, welche Elektro- und Elektronik-Altergeräte einsammelt und entsorgt. Die Verbraucher zahlen die dafür anfallende Gebühr gleich beim Kauf des Geräts mit. Im Falle einer Tiefkühltruhe beispielsweise kostet dies 8,05 € zusätzlich, bei einem PC (mit Maus und Tastatur) 0,49 € und bei einer Mikrowelle nur 2 Cent.

Weitere Informationen zu diesem und anderen Themen finden Sie unter www.ebl.lu



NOUVELLE LOI «DÉCHETS» - QUELLES CONSÉQUENCES?

En mars 2012 une nouvelle loi relative à la gestion des déchets a été votée en réglementant la valorisation et l'élimination des déchets au niveau communal et laquelle devrait entrer en vigueur au cours de l'année 2014.

La nouvelle loi prévoit un taux de recyclage des déchets ménagers d'au moins cinquante pourcents jusqu'à l'année 2020 et une répartition plus équitable des frais de gestion. Ces frais de gestion restent cependant à la charge du citoyen tout en appliquant le principe du « pollueur-payeur ».

Ce principe signifie que chaque citoyen économise des taxes s'il produit moins de déchets et que sa quote-part tarifaire augmente avec la quantité de déchets produite.

Comme la nouvelle loi attribue la mise en pratique du principe du pollueur-payeur aux communes, ces dernières calculent le montant exact des taxes relatives à la gestion



source: Joachim Schiermeyer - Fotolia.com

des déchets soit en fonction du poids ou du volume de déchets produits par chaque foyer. Ce mode de calcul s'applique aux déchets ménagers comme aux déchets encombrants

de chaque ménage.

Afin d'assister le citoyen à faire des économies d'argent et de l'encourager à agir en faveur de l'environnement, les responsables étatiques et communaux sont obligés à les informer et conseiller afin de leurs permettre une meilleur gestion de leurs déchets.



source: Marcin Wiszniewski - Fotolia.com

Chaque ménage peut diminuer sa propre production de déchets et faire des économies réelles en réduisant la production de déchets au préalable (en évitant p.ex. les emballages superflus et jetables) et en promouvant par après le recyclage par le tri des déchets (papier, verres, déchets organiques, etc.) de façon consécutive.

Par conséquent, la prévention de déchets en amont et la favorisation de leur valorisation en aval se traduisent inévitablement par des répercussions positives pour l'environnement et pour votre portefeuille.

Mise en pratique :

Le nouveau concept de gestion des déchets, comme le calcul des taxes seront fixés par le conseil communal. Pourtant la difficulté persiste au niveau du calcul de ces frais, puisque ceux-ci doivent être soumis au principe du pollueur-payeur. L'introduction de taxes, permettant de couvrir l'ensemble des coûts encourus par les communes, n'est uniquement possible si on arrive à tenir compte des quantités de déchets réellement produites, c'est à dire en mesurant la quantité réelle des déchets et en identifiant clairement le producteur.



Ebl
Emweltberatung
Lëtzebuerg a.s.b.l.

Bon à savoir

La loi prévoit également une „responsabilité élargie des producteurs“. L'exemple phare est celui d'ECOTREL, qui s'occupe de la collecte et du traitement du vieil équipement électrique et électronique. Ainsi c'est le consommateur qui couvre ces frais inclus dans le prix de vente au magasin. Pour un congélateur on paye 8,05 € supplémentaires, pour un PC (avec souris et clavier) 0,49 € et pour un four à micro-ondes seulement 2 Cent.

Pour des informations supplémentaires veuillez consulter le site www.ebl.lu

DER KLIMAPAKT

Es wurde bereits viel darüber geredet, aber was genau ist es denn nun, dieser Klimapakt, der auf dem dazugehörigen Gesetz basiert, und am 1. Januar 2013 in Kraft trat. Es handelt sich dabei um eine Art vertragliches Abkommen, das eine Gemeinde freiwillig mit dem Staat eingehen kann, um strukturiert und aktiv gegen den Klimawandel vorzugehen. Durch die Unterzeichnung des Klimapakts verpflichtet sich eine Gemeinde den *European Energy Award* umzusetzen, zu dem unter anderem eine Bestandsaufnahme, das Ausarbeiten eines Arbeitsprogramms und eine jährliche Kontrolle gehören, aber auch eine detaillierte Energiebuchhaltung, also das systematische Aufzeichnen und Auswerten von Energie-, Wasserverbräuchen und CO₂-Emissionen. Zudem muss eine Gemeinde ein Klimateam aufstellen, das sich um die Umsetzung des Klimapakts kümmert und von einem sogenannten Klimaberater unterstützt wird. Diese Aufgabe des Klimaberaters, der verschiedene Qualifikationen und Erfahrungen vorweisen muss, kann sowohl von einem Gemeindebeamten oder -angestellten oder aber

PacteClimat

Ma commune s'engage pour le climat



Quelle: www.gouvernement.lu

auch von einem externen Berater übernommen werden. Der Staat wiederum verpflichtet sich zu einer technischen Unterstützung der Gemeinden, die von der Energieberatungsstelle *myenergy* bereitgestellt wird sowie zu einer „finanziellen Belohnung“. So zahlt der Staat jedes Jahr pauschal 10.000 EUR und übernimmt die Kosten für den Klimaberater (25-50 Tage/Jahr). Außerdem wird nach einem genau definierten Bewertungssystem ein gewisser Zusatzbetrag je nach Stand der Umsetzung und des Um-

European energy award GOLD

Quelle: Landratsamt Ravensburg

setzungspotenzials ausgezahlt. Dieses Bewertungssystem basiert auf dem *European Energy Award*, einem Qualitätssiegel für eine nachhaltige Energie- und Klimaschutzpolitik auf Gemeindeebene, das bereits vor über 20 Jahren aus der Vereinheitlichung eines schweizerischen, eines österreichischen und eines deutschen Systems entstanden ist. Je nach Umsetzungsstand und nach Bestätigung desselben durch einen unabhängigen Auditor, wird die Gemeinde mit einem „*European Energy Award*“ ausgezeichnet, wobei die höchste Auszeichnung der „*European Energy Award Gold*“ darstellt. Der *EEA*, wie der *European Energy Award* abgekürzt genannt wird, enthält einen Katalog mit 79 Maßnahmen zum Klimaschutz und wurde extra für den Klimapakt an die luxemburgischen Rahmenbedingungen angepasst.

Der *EEA* enthält folgende Maßnahmenbereiche:

- + Raumplanung
- + Kommunale Gebäude und Anlagen
- + Versorgung und Entsorgung
- + Mobilität und Verkehr
- + Interne Organisation
- + Kommunikation und Kooperation



Emweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.

Wissenswertes

Über 1.000 Kommunen in 21 europäischen Ländern nutzen bereits den *EEA*. Den bisherigen Spitzenwert erreichte die Stadt Münster in Deutschland mit 87%. Der „*European Energy Award Gold*“ wird erst beim Erreichen von 75% der Höchstpunktzahl verliehen, aber auch bei 40%, bzw. 50% gibt es eine Auszeichnung. Neben den Pauschalbeträgen kann eine Gemeinde maximal 350.000 EUR an zusätzlicher finanzieller Unterstützung vom Staat erhalten, abhängig von der Bevölkerungszahl und dem Umsetzungsstand.

Weitere Informationen zu diesem und anderen Themen finden Sie unter www.ebl.lu



LE PACTE CLIMAT

Les paroles ont été nombreuses, mais qu'est-ce que c'est exactement, ce pacte climat, lequel fait référence à la loi correspondante et lequel est en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2013. Il s'agit d'une sorte d'accord contractuel à base volontaire entre une commune et l'Etat pour lutter concrètement et activement contre le changement climatique. La signature du pacte climat oblige les communes à mettre en œuvre le *European Energy Award*, comme entre autre la mise en place d'une analyse globale de l'état des lieux, l'élaboration d'un plan d'actions ou un contrôle annuel des mesures entamées. A ceci s'ajoute également une gestion détaillée d'énergie, donc l'enregistrement systématique et un audit régulier des consommations d'énergie, de l'eau et des émissions en CO₂. En outre la commune doit mettre en place une équipe climat, chargée de la mise en œuvre du pacte climat et laquelle est soutenue par un conseiller climat. Cette tâche du conseiller climat, qui doit disposer de certaines qualifications et expériences, peut être effectuée par un employé ou fonctionnaire communal ou bien par un conseiller externe.

PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat



source: www.gouvernement.lu

myenergy, et il s'engage à octroyer une « récompense financière » aux administrations communales signataires. Cette dernière se traduit par une subvention forfaitaire annuelle de 10.000 EUR et la prise en charge des coûts du conseiller climat (25-50 jours/année). Selon un système d'évaluation bien défini, un montant supplémentaire sera

payé en fonction du progrès de la mise en pratique des différentes mesures et du nombre de résidents. Ce système d'évaluation homologué se base sur le *European Energy Award*, c'est-à-dire une certification ayant pour but la promotion d'une politique énergétique et environnementale durable au niveau communal. Ce système a été mis en place par la fusion des systèmes suisse, autrichien et allemand déjà existants il y a plus de 20 ans. Selon le degré de mise en œuvre et après vérification d'un auditeur externe, la commune peut se voir attribuée un « European Energy Award », dont la plus haute distinction constitue le « *European Energy Award Gold* ». Le *EEA*, comme ce système est dénommé, comporte un catalogue de 79 mesures en faveur de la protection du climat et a été adapté au contexte national luxembourgeois.

L'EEA comporte les domaines suivants :



source: Landratsamt Ravensburg

L'EEA comporte les domaines suivants :

- + Aménagement du territoire
- + Bâtiments et installations communales
- + Approvisionnement et gestion des déchets
- + Mobilité et trafic
- + Organisation interne
- + Communication et coopération



Ebl
Emweltberatung
Lëtzebuerg a.s.b.l.

Bon à savoir

Plus de 1.000 communes dans 21 pays européens utilisent déjà le *EEA*. La plus haute certification jusqu'ici a été attribuée à la ville de Münster en Allemagne, avec un score de 87%. Le « *European Energy Award Gold* » sera attribué en cas d'obtention des 75% du score maximal, mais d'autres distinctions peuvent déjà être attribuées pour la réalisation de 40% ou 50% du concept. A côté des subventions forfaitaires, une commune peut recevoir une aide financière de 350.000 EUR au maximum, dépendant du degré de mise en œuvre et du nombre d'habitants.

Pour des informations supplémentaires veuillez consulter le site www.ebl.lu

myenergy infopoint

Uelzechtdall

Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Wallerdange



Est-il rentable de recourir à l'énergie solaire dans une région aussi pluvieuse que l'Europe centrale?

Certainement! La quantité d'énergie produite par le rayonnement solaire annuel sur la surface de la terre est environ 10.000 fois plus importante que la consommation d'énergie à l'échelle mondiale. Même dans un pays comme le Luxembourg, le rayonnement solaire annuel est en moyenne d'environ 1.000 kWh/m². De quoi chauffer une belle quantité d'eau ou produire pas mal d'énergie – sans oublier le meilleur; le soleil n'enverra jamais de facture!

Fixez un rendez-vous de conseil de base gratuit dans votre myenergy infopoint!

Hotline **8002 11 90**

www.myenergy.lu



myenergy
Luxembourg



MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE
ET DU COMMERCE ÉTRANGER



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DES INFRASTRUCTURES
Département de l'Énergie



myenergy
infopoint

myenergy infopoint

Uelzechtdall

Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Wallerdange



Lohnt sich die Nutzung der Sonnenenergie im verregneten Mitteleuropa überhaupt?

Auf jeden Fall! Die Energiemenge der jährlichen Sonneneinstrahlung auf die Erdoberfläche ist etwa 10.000 Mal so groß wie der weltweite Energieverbrauch. Selbst in einem Land wie Luxemburg beträgt die jährliche Sonneneinstrahlung im Durchschnitt etwa 1.000 kWh/m². Damit lässt sich eine Menge Wasser erwärmen oder Strom erzeugen – und das Schöne daran: Die Sonne schickt keine Rechnung!

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Grundberatungstermin in Ihrem myenergy infopoint!

Hotline **8002 11 90**

www.myenergy.lu



myenergy
Luxembourg



MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE
ET DU COMMERCE ÉTRANGER



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DES INFRASTRUCTURES
Département de l'Énergie



myenergy
infopoint



myenergy infopoint

Uelzechtdall

Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Wallerdange



Réfrigérateur - le conseil de myenergy

- Placez le réfrigérateur loin des sources de chaleur!
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélation!
- Optez pour une température optimale d'environ 5 °C!

Le remplacement de votre ancien frigo âgé de 10 ans ou plus par un nouvel appareil de classe A+++ se rentabilise tant de manière financière qu'énergétique.

Fixez un rendez-vous de conseil de base gratuit dans votre myenergy infopoint!

Hotline **8002 11 90**

www.myenergy.lu



myenergy
LUXEMBOURG



MINISTRE DE L'ÉCONOMIE
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR



MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DES RESSOURCES NATURELLES



MINISTRE DU LOGEMENT



myenergy
infopoint

myenergy infopoint

Uelzechtdall

Lintgen
Lorentzweiler
Mersch
Steinsel
Wallerdange



Kühlschrank - Ihr myenergy Tipp

- Stellen Sie den Kühlschrank möglichst weit von Wärmequellen entfernt auf!
- Enteisen Sie regelmäßig das Tiefkühlfach!
- Die optimale Temperatur beim Kühlschrank beträgt 5°C!

Bei Kühlschränken die 10 Jahre und älter sind, lohnt sich sowohl energetisch als auch finanziell den Austausch durch ein A+++ Neugerät.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Grundberatungstermin in Ihrem myenergy infopoint!

Hotline **8002 11 90**

www.myenergy.lu



myenergy
LUXEMBOURG



MINISTRE DE L'ÉCONOMIE
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR



MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DES RESSOURCES NATURELLES



MINISTRE DU LOGEMENT



myenergy
infopoint

Chrëschtmaart an der rue des Vergers

De Sonndeg, 7. Dezember 2013 haten d'Awunner aus der rue des Vergers vu Lëntgen hiren zweete Chrëschtmaart um Buurgbiërg organiséiert.

Well jiddereen eppes fir z'iessen oder ze drénke matbruecht hat, war den Dësch am gehëtzen Zelt gutt gedeckt. Um Menü stoungen ënner anerem Empanadas, Pizza, Chili con carne, Ierbessbulli, Kéisfondue, Panecher, Kuch, Taart, Glühwäin, Kannergluhwäin an allerhand Gedrénks.



Der Gemeng Lëntgen en décke Merci dass si d'Zelt, souwéi zwee Heizpilzen, ouni déi et sécher net gaang wär, zur Verfügung gestallt huet.

jhct

D'Kanner hunn ee besënnleche Chrëschtconcert zum Beschte ginn a jiddereen huet begeeschtert matgemaach. Vill Hänn, grousser a klenger, hu gehollef an eist klengt Fest war sou flott, datt mir eis lo schons op d'Chrëschtfeier an der Strooss am Dezember freeën.



Uergelfrënn Lëntgen

Am 6. Oktober hatten die „Uergelfrënn Lëntgen“ gleich zu zwei Veranstaltungen eingeladen.

Um 16.00 Uhr spielte in der Kirche das Ensemble Ad Libitum ein barockes Programm mit Werken von Bononcini, Buxtehude, Loeillet und Telemann. Die Musiker hatten bei diesem Konzert auf ihre Gage verzichtet und somit konnte die gesamte Kollekte für die Restauration der Orgel verwendet werden. Leider war die Zuhörerkulisse etwas spärlich, dafür aber der Erlös umso größer.



Um 18.00 hatte Chefkoch Joël Schaeffer zu einem Gala-Essen in Mouschelt eingeladen, und auch hier war ein Teil der Einnahmen für die Orgelfreunde bestimmt. Dieser Tag endete gemütlich bei einem guten Glas Wein.

Rosch Mirkes



RESTAURÉIERUNG VUN DER LÉNTGENER WESTENFELDER-UERDEL

Säit dem 13. Januar ass d'Uergelfabrik Westenfelder am gaangen, déi Léntgener Uergel ze restauréieren.

Dat ganzt Päifewierk mat de Päifestäck (wou d'Päifen drop stinn) gouf ausgebaut an an d'Uergelfabrik transportéiert, fir do komplett gebotzt ze ginn. Iwwreg bliwwe si just d'Gehais vun der Uergel mat dem Wandsystem an déi ganz Regëster- a Spilltraktur. Et gesäit een lo souzesoen an de Bauch vun der Uergel. Eng Uergel besteet jo net nëmmen aus de Päifen, mee huet e ganzt komplext Banneliewen. Wat ee soss just gesäit, ass de Prospekt, also d'Fassad vun der Uergel, déi jo och no der Restauréierung rëm an hirem ursprüngeleche Glanz wäert erstralen.



Vun dëser Plaz aus e grouse Merci un Iech all, déi Dir et méiglech gemaach hutt, datt dëst „Kulturgut“ kann erhale bleiwen, sief et datt Dir en Don gemaach hutt, sief et datt Dir beim Iessen zu Gonschten vun der Restauréierung vun der Uergel dobäi waart oder do gehollef hutt.

Uergelfrënn Léntgen asbl
LU32 0030 8874 5839 0000 (BGLLLULL)

Wann Dir den Don wëllt vun de Steieren ofsetzen, iwwerweist w.e.g. op de Konto vun der

„Union Saint Pie“
BCEE LU03 0019 2455 8929 5000

mat dem Vermierk

Don Chorale Léntgen – Restauréierung Uergel.



Och wann eis Gemeng eis eng grouse finanziell Ënnerstëtzung zoukomme gelooss huet, bleift awer nach en Deel ze bezuelen. Dofir erlabe mir eis, nach eng Kéier un Iech erunzotrieden, fir och de Rescht vum Betrag zesummenzékriën. Am Virus Iech schonn e ganz grouse Merci.



Ouschteren ass dann d'Restauréierung vun der Uergel ofgeschloss, sou datt an der Ouschtermass (Samsdeg, 19. Abrëll) d'Uergel wäert erëm a festlechem Klang ze héiere sinn.

Eng gréisser Feierlechkeet ass dann am Hierscht virgesinn mat engem **groussen Uergelconcert**, wou Dir dann all Facetten vun der restauréierter Uergel kënt héieren.

E weideren Highlight vun dësem Joer wäert de **Chëschtconcert** sinn, deen d'Chorale Léntgen am Dezember geplangt huet.

Schonn elo freeë mir eis, Iech bei der enger oder anerer Aktivitéit erëmzegesinn.

D'Uergelfrënn Léntgen
info@uergelfrennlentgen.lu
www.uergelfrennlentgen.lu



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 19. September 2013

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung: 13/09/2013

Datum der Einberufung der Räte: 13/09/2013

Anwesend: H. Henri Wurth, Bürgermeister
HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
F. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Guy Decker, Pinto Louis,
Theis René, Toisul Jeannot, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend: a) entschuldigt: ./.
b) unentschuldigt: ./.

1A. Genehmigung des Forstwirtschaftsplanes für 2014

Einstimmig wird der Forstwirtschaftsplan für das Jahr 2014 angenommen, welcher Investitionen in Höhe von 166.430.- € gegenüber Einnahmen von 145.075.- € vorsieht.

1B. Genehmigung des Forsteinrichtungsplans der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Forsteinrichtungsplan der Gemeinde Lintgen für den Zeitraum von 2013 bis 2022, welcher am 27. März 2013 in Bissen durch die zuständige Forstverwaltung erstellt wurde, genehmigt.

2. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 18. Juni 2013 angenommen.

3. Einlauf

- Das Innenministerium erlässt ein Schreiben betreffend einer prozeduralen Vereinfachung. Ziel ist es, den administrativen Aufwand zu reduzieren und die Qualität der geleisteten Dienste im Bereich Urbanistik und Umwelt zu verbessern.
- Die Eheleute Strotz-Hintgen aus Gosseldingen haben eine Kopie eines an das Transportministerium gesendeten Briefes betreffend die Einführung einer Buslinie « Lintgen-Gosseldingen-Mersch » eingereicht.
- Der Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen reicht eine Kopie eines an das Mouvement Ecologique geschickten Briefes ein betreffend des bidirektionalen Verkehrs auf dem CR123 zwischen Prettingen und Hünsdorf.
- Die Ligue médico-sociale reicht die Statistiken der Schulmedizin des Jahres 2012/2013 ein.
- Das Jugendhaus LILO reicht die Statistiken der Monate März, April und Mai 2013 ein.
- Das Schöffenkollegium informiert den Gemeinderat über die Nutzung der Sporthalle.
- Dr Helmut Hoffmann gibt Erklärungen bezüglich eines eventuellen Klimapaktes mit der Stadt Santarem in Brasilien.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen dem Verein Avenir Haïti die Erlaubnis zwecks Organisation einer Wanderung namens « Marche Fair » auf dem Gebiet der Gemeinden Lintgen, Lorentzweiler und Fischbach.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen der Firma

CREOS die Erlaubnis zwecks Installation einer unterirdischen Mittelspannungsleitung für den neuen Transformator der Pumpstation « Kasselt » in Lintgen.

- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen der ASTA die Erlaubnis zwecks Anlegen eines Waldweges in Prettingen.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen Herrn Michel Malherbe die Erlaubnis zwecks Errichten von 9 Hochsitzen auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen, Jagdlos Nr 340.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen Herrn Henri Wurth die Erlaubnis zwecks Anlegen eines Obstgartens, auf einem Flurstück, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 971/1911.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen Herrn Henri Wurth die Erlaubnis zwecks Errichten von 12 Hochsitzen auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen, Jagdlos Nr 337.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen Herrn Henri Wurth die Erlaubnis zwecks Anlegen Weges auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen der Vereinigung Redfox Events asbl die Erlaubnis zwecks Organisation eines Festes auf einem Flurstück, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 2036/3891.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen der Firma CREOS die Erlaubnis zwecks Anlegen einer unterirdischen Mittelspannungsleitung in Prettingen.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen verweigert Herrn Patrick Grosdidier das Anlegen eines Parkings auf einer Grundstücksparzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 762/3260.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen verweigert Herrn Michel Goncalves Fernandes das Anlegen eines Waldweges auf einer Grundstücksparzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 1643/4268 und 1643/4269.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen Herrn Christian Schanen die Erlaubnis zwecks Errichten eines landwirtschaftlichen Unterstandes auf einer Grundstücksparzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 957/3897.
- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen der Vereinigung Biker.lu die Erlaubnis zwecks Organisation einer VTT Tour auf dem Gebiet mehrerer Gemeinden.



- Der delegierte Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter bestimmten Bedingungen Frau Nelly Barnig-Cloos die Erlaubnis zwecks Anschluss eines Chalets an das Stromnetz. Besagtes Chalet befindet sich auf einer Grundstückspartzeile eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 2098.

4. Besetzung der Posten des neuen Personals im Rahmen der Schulorganisation der Grundschule

Einstimmig wird die Besetzung der Posten des neuen Schulpersonals im Rahmen der Schulorganisation der Grundschule 2013/2014 angenommen.

5. Genehmigung der Schulorganisation der Musikschule für das Jahr 2013/2014

Einstimmig wird:

- die Schulorganisation der Musikschule für das Jahr 2013/2014 der Gemeinde Lintgen angenommen ;
- der Einheitstarif für eine Stunde auf 4.257,19 € festgelegt ;
- dem Schöffenrat die Erlaubnis erteilt, die betreffende Konvention zu unterschreiben.

6. Haushaltsänderungen

Einstimmig werden Haushaltsänderungen in Höhe von 88.6000 € genehmigt.

7. Genehmigung der Konvention 2013 betreffend das Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Einstimmig wird die Konvention 2013 betreffend das Centre Régional d'Animation et de Guidance pour personnes âgées (Club Senior) genehmigt, welche am 27. Dezember 2012 zwischen dem Familienministerium, dem Verein « Asbl Uelzechtdall » und den Schöffenräten der Gemeinden Bissen, Boevange/Attert, Colmarberg, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel unterzeichnet wurde.

8. Umänderung des Artikel 12 des Bautenreglements der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird vom Artikel 12 des Bautenreglementes der Gemeinde Lintgen der letzte Absatz gestrichen.

Demnach besagt Artikel 12 folgendes:

Artikel 12: Zone für öffentliche Bauten und Einrichtungen

Die Zone für öffentliche Bauten und Einrichtungen beinhaltet die Grundstücke, welche für ein gemeinschaftliches Leben hinsichtlich Kultur, Verwaltung, Sicherheit, Kultus und Sport, notwendig sind.

Auf diesen Grundstücken werden ausschließlich gemeinnützige Projekte genehmigt.

9. Genehmigung juristischer Schritte

Mit 6 Ja-Stimmen und 3 Nein-Stimmen (Räte Consbruck, Pinto und Theis) wird das Schöffenkollegium beauftragt, juristische Schritte in der Angelegenheit « Entreprise de bois de cheminée sàrl » zu unternehmen, indem ein Prozess gegen Herrn Marco Schank, delegierter Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen, beziehungsweise gegen seine ministerielle Genehmigung vom 3. Juni 2013 angestrengt wird, und dies mit dem Ziel diese Entscheidung zu annullieren.

10A. Kenntnisnahme der Statuten des Vereins « Keelefrënn Goussel »

Der Gemeinderat nimmt die Statuten des Vereins « Keelefrënn Goussel » zur Kenntnis.

10B. Kenntnisnahme der Statuten des Vereins ohne Gewinnzweck « Board Masters asbl »

Der Gemeinderat nimmt die Statuten des Vereins « Board Masters asbl » zur Kenntnis.

11. Verschiedenes

- Das interkommunale Syndikat SYVICOL präsentiert die Berichte der Vorstandssitzungen vom 10. Juni und 8. Juli 2013.
- Das interkommunale Syndikat SYVICOL reicht den Abschlussbericht 2010 ein.
- Das interkommunale Syndikat SIDERO reicht den Bericht der Sitzung vom 20. Februar 2013 ein.
- Der Innenminister präsentiert einen Leitfaden betreffend Gemeindefusionen.

GEHEIME SITZUNG

12. Ernennung eines Delegierten der Gemeinde Lintgen in den Verwaltungsrat des Sozialamtes

Herr Roland Bisenius aus Gosseldange wird mit 6 Ja-Stimmen und 3 Nein-Stimmen als Beauftragter der Gemeinde Lintgen in den Verwaltungsrat des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange genannt.

13. Ernennung eines Sicherheitsbeauftragten im öffentlichen Dienst

Herr Claude Dirkes, technischer Ingenieur der Gemeinde Lintgen, wohnhaft in L-9221 Diekirch, 104, rue Clairefontaine, wird einstimmig zum Sicherheitsbeauftragten der Gemeinde Lintgen ernannt.

14. Trinkwasserversorgung der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird dieser Punkt auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung vertagt.

Ende der Sitzung: 18.55 Uhr

BICHERBUS 2014 wuer a wann kennt de Bicherbus		
MËTTWOCHS T 15		
Kielen	09:00 - 09:20	08. Januar
Leideleng	09:50 - 10:30	29. Januar
Bartreng	10:45 - 11:10	26. Februar
Betten	11:25 - 11:40	19. März
Stroossen	13:45 - 14:15	23. Abrëll
Luerenzweiler	14:45 - 15:05	14. Mee
Lëntgen	15:10 - 15:40	04. Juni
Kolma-Bierg	16:00 - 16:15	02. Juli
		23. Juli
		24. September
		15. Oktober
		12. November
		03. Dezember

Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 19 septembre 2013

Date de l'annonce publique de la séance: 13/09/2013

Date de la convocation des conseillers: 13/09/2013

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges, LARSEL Thierry, échevins
MM. CONSRUCK Jos, DECKER Guy, PINTO
Louis, THEIS René et TOISUL Jeannot, conseillers
Mme WARLING-SAUBER Chantal, conseillère
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil communal,

1A- Plan de gestion des forêts pour 2014

Décide unanimement d'approuver le plan de gestion annuel des forêts communales pour l'exercice 2014 prévoyant des investissements de 166.430.-€ et des recettes de 145.075.-€.

1B- Approbation du plan d'aménagement abrogé de la forêt communale de Lintgen

Décide unanimement d'approuver le plan d'aménagement abrogé de la forêt communale de Lintgen pour la période de 2013 à 2022, dressé à Bissen en date du 27 mars 2013 par l'Administration de la Nature et des Forêts.

2- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 18 juin 2013.

3- Informations

- Le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région fait parvenir une circulaire concernant la nouvelle cellule de facilitation Urbanisme & Environnement. Elle a pour mission de réduire la complexité administrative et d'améliorer la qualité des services rendus aux usagers dans le domaine de l'urbanisme et de l'environnement.
- La famille Strotz-Hintgen de Gosseldange introduit une copie d'un courrier adressé au Ministère des Transports concernant l'introduction d'une nouvelle ligne de bus « Lintgen-Gosseldange-Mersch ».
- Le Ministre du Développement durable et des Infrastructures introduit une copie d'un courrier adressé au Mouvement écologique concernant la remise en circulation bidirectionnelle du CR123 entre Prettingen et Hünsdorf.
- La ligue médico-sociale fait parvenir les statistiques de la médecine scolaire de l'année 2012/2013.
- La maison des jeunes LILLO introduit les statistiques des mois de mars, avril et mai 2013.
- Le Collège des bourgmestre et échevins présente un plan des réservations fixes de la salle des sports et du centre sportif.
- Dr Helmut Hoffmann donne des explications concernant un éventuel partenariat climat avec la ville de Santarem au Brésil.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à l'association Avenir Haïti pour l'organisation d'une randonnée « marche

fair » en date du 16 juin 2013 sur le territoire des communes de Lintgen, Lorentzweiler et Fischbach.

- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à la société CREOS pour l'installation d'une ligne moyenne tension souterraine pour le raccordement du nouveau poste de transformation de la station de pompage « Kasselt » à Lintgen.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture ASTA pour l'aménagement d'un chemin rural et d'un chemin forestier à Prettingen.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Michel Malherbe pour la mise en place de 9 miradors sur le territoire de la commune de Lintgen, lot de chasse numéro 340.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Henri Wurth pour l'aménagement d'un verger sur une parcelle, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 971/1911.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Henri Wurth pour la mise en place de 12 miradors sur le territoire de la commune de Lintgen, lot de chasse numéro 337.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Henri Wurth pour la réalisation d'un chemin de débardage sur le territoire de la commune de Lintgen.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à l'asbl Redfox Events pour l'organisation d'une fête le 17 août 2013 sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 2036/3891.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à la société CREOS pour l'installation d'une ligne moyenne tension souterraine à Prettingen.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures ne réserve pas une suite favorable à la demande de M. Patrick Grosdidier concernant l'aménagement d'un parking au lieu-dit « Im Proischtgarten », sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 762/3260.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures ne réserve pas une suite favorable à la demande de M. Michel Goncalves Fernandes concernant la construction d'un chemin forestier sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 1643/4268 et 1643/4269.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Christian Schanen pour la construction d'un abri agricole sur



un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 957/3897.

- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à l'association Biker.lu pour l'organisation d'une randonnée VTT en date du 29 septembre 2013 sur le territoire de plusieurs communes dont la commune de Lintgen.
- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à Mme Nelly Barnig-Cloos pour le raccordement électrique d'un chalet sis sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 2098.

4- Occupation des postes des agents nouvellement affectés à la commune de Lintgen dans le cadre de l'organisation scolaire de l'enseignement fondamental

Décide unanimement d'approuver le plan d'occupation des postes des agents nouvellement affectés à la commune dans le cadre de l'organisation de l'enseignement fondamental de la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2013/2014.

5- Approbation de l'organisation de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2013/2014

Décide unanimement d'approuver l'organisation de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2013/2014, établie par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA), d'approuver le tarif unitaire pour une heure de cours hebdomadaire pour l'année scolaire 2013/2014, au montant de 4.257,19 €, et de charger le Collège des bourgmestre et échevins de signer la convention y relative.

6- Tableau des modifications budgétaires

Décide unanimement de modifier le budget ordinaire de l'exercice 2013 du montant de 88.600.-€ conformément aux indications portées au tableau des modifications budgétaires.

7- Approbation de la convention 2013 concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior)

Décide unanimement d'approuver la convention portant sur l'année 2013 conclue en date du 27 décembre 2012 entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Asbl Uelzechtall » et les collègues échevinaux des communes de Bissen, Boevange/Attert, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch et Steinsel, concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior).

8- Modification de l'article 12 du règlement des bâtisses de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'abroger le dernier paragraphe de l'article 12 du règlement des bâtisses du 25 novembre 1998 de la commune de Lintgen.

En conséquence, l'article 12 prend la teneur suivante:

Article 12: Zone de bâtiments et d'aménagements publics

Les zones de bâtiments et d'aménagements publics comprennent les terrains nécessaires à la vie communautaire du point de vue de la culture, de l'administration, de la sécurité, du culte ou du sport.

Sur ces terrains seules sont autorisées les constructions destinées à une utilisation d'intérêt public.

9- Autorisation d'ester en justice

Décide avec 6 voix contre 3 voix (conseillers Consbruck, Pinto et Theis) d'autoriser le Collège des bourgmestre et échevins à agir en justice dans l'affaire Entreprise de bois de cheminée s.à.r.l. en intentant une action en justice contre Monsieur Marco Schank, Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures, respectivement contre la décision du 3 juin 2013 du Ministre Marco Schank, ceci dans le but d'attaquer respectivement d'annuler la décision ministérielle du 3 juin 2013.

10A- Prise de connaissance des statuts de l'association « Keelefrënn Goussel »

Prend connaissance du dépôt des statuts de l'association « Keelefrënn Goussel » de Gosseldange.

10B- Prise de connaissance des statuts de l'association sans but lucratif « Board Masters a.s.b.l. »

Prend connaissance du dépôt des statuts de l'association « Board Masters a.s.b.l. » de Lintgen.

11- Divers

- Le syndicat intercommunal SYVICOL présente les rapports des réunions du comité du 10 juin 2013 et du juillet 2013.
- Le syndicat intercommunal SYVICOL présente le compte de l'exercice 2010.
- Le syndicat intercommunal SIDERO présente le procès-verbal de la réunion du comité du 20 février 2013.
- Le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région présente un guide de procédures et bonnes pratiques quant aux fusions communales.

SEANCE SECRETE

12- Nomination d'un membre au conseil d'administration de l'office social commun

M. Roland Bisenius de Gosseldange est nommé avec 6 voix contre 3 voix aux fonctions de délégué de la commune de Lintgen au sein du conseil d'administration de l'office social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange.

13- Nomination d'un délégué à la sécurité dans la fonction publique

M. Claude Dirkes, ingénieur technicien auprès de l'Administration communale de Lintgen, demeurant à L-9221 Diekirch, 104, rue Clairefontaine, est nommé unanimement aux fonctions de délégué à la sécurité dans la fonction publique pour les besoins de l'Administration communale de Lintgen.

14- Alimentation future en eau potable de la commune de Lintgen

Décide unanimement de reporter ce point sur l'ordre du jour de la prochaine séance.

Fin de la séance: 18:55 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 15. Oktober 2013

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung: 09/10/2013

Datum der Einberufung der Räte: 09/10/2013

Anwesend: H. Henri Wurth, Bürgermeister
H. Georges Herr, Schöffe
F. Warling-Sauber Chantal, Rätin
HH. Consbruck Jos, Guy Decker, Pinto Louis,
Theis René, Toisul Jeannot, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend: entschuldigt: H. Larsel Thierry, Schöffe

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 19. September 2013 angenommen.

2. Einlauf

- Der Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter gewissen Bedingungen Herrn Claude Muller die Genehmigung zwecks Errichten eines Anbaus an ein bestehendes landschaftliches Gebäude, gelegen auf einer Grundstücksparzelle, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1257/2662.
- Die Ligue médico-sociale informiert, dass Frau Simone Kieffer, Sozialarbeiterin, und Frau Patrice Breuskin, Kinderkrankenschwester, die Schulmedizin während des Schuljahres 2013/2014 gewährleisten.
- Herr Tom Oestreicher reicht seinen Rücktritt als Mitglied der Umweltkommission der Gemeinde Lintgen ein.
- Die Kommission für Sport und Jugend lädt die Mitglieder des Gemeinderates zur Sportlerehrung 2013 ein, welche am 18. Oktober 2013 im Vereinshaus stattfinden wird.

3. Genehmigung eines Zusatzes bezüglich eines zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Heuertz Richard abgeschlossenen Pachtvertrages

Einstimmig wird ein Zusatz bezüglich eines zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Heuertz Richard abgeschlossenen Pachtvertrages genehmigt, welcher am 9. Oktober 2013 zwischen beiden Parteien abgeschlossen wurde. Besagter Pachtvertrag beziehungsweise Zusatz betrifft eine Parzelle von 11,64 Ar, gelegen in Lintgen, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 600/4055, auf welcher die Gemeinde ein synthetisches Fußballfeld angelegt hat und zum Preis von 111,64 € NI 100 an die Gemeinde vermietet wird.

4A. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und den Eheleuten Decker-Splicks

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes, nimmt Rat Decker nicht an der Abstimmung teil.

Einstimmig wird die Konvention betreffend die Verlängerung der bestehenden Trinkwasserleitung in der „Route de Mersch“ in Gosseldingen bis zum Aussiedlerhof der Eheleute Nico Decker-Splicks, angenommen. Die Konvention wurde am 9. Oktober 2013 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und den Eheleuten Decker-Splicks abgeschlossen.

4B. Genehmigung einer Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und der Firma «Heinen frères & Cie sàrl»

Einstimmig wird die Konvention betreffend die Verlängerung der Trinkwasserleitung von der „Route de Mersch“ bis zum Schuppen der Gebrüder Heinen, angenommen. Die Konvention wurde am 9. Oktober 2013 zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und der Firma «Heinen Frères & Cie sàrl», vertreten durch Herrn Alain Heinen und Herrn Romain Heinen, abgeschlossen.

5. Genehmigung einer Zusatzkonvention betreffend die Maison Relais Lintgen

Einstimmig wird eine Zusatzkonvention für das Jahr 2013, welche die Leitung der Maison Relais der Gemeinde Lintgen regelt, gutgeheißen. Besagter Vertrag wurde am 3. April 2013 zwischen dem Familienministerium, vertreten durch Herrn Marc Spautz einerseits, und dem Schöffenkollegium, vertreten durch Hr. Henri Wurth, Hr. Georges Herr und Hr. Thierry Larsel, andererseits, unterzeichnet.

6. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend die Instandsetzung der Waldwege «Sperwee» in Prettingen und «Gousselerbësch» in Gosseldingen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 26.000.-€ betreffend die punktuelle Instandsetzung der Waldwege «Sperwee» in Prettingen und «Gousselerbësch» in Gosseldingen, angenommen. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 17. Juni 2013 von der ASTA erstellt.

7. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend die Instandsetzung des Waldweges «Kueschtebiërg» in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 36.000.-€ betreffend die punktuelle Instandsetzung des Waldweges «Kueschtebiërg» in Lintgen genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 18. September 2013 von der ASTA erstellt.

8. Genehmigung eines nachträglichen Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend den Ankauf von 2 Defibrillatoren

Einstimmig wird der nachträgliche Kostenvoranschlag in Höhe von 16.000.-€ und der entsprechende Zusatzkredit betreffend den Ankauf von 2 Defibrillatoren genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 23. Januar 2013 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt.

9. Genehmigung eines nachträglichen Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend das Anlegen von 3 Beach-Volley-Feldern und 2 Pétanque-Pisten im Ort genannt «A Mouschelt» in Lintgen

Einstimmig wird ein nachträglicher Kostenvoranschlag in Höhe von 40.000.-€ und der entsprechende Zusatzkredit betreffend das Anlegen von 3 Beach-Volley-Feldern und 2 Pétanque-Pisten im Ort genannt «A Mouschelt» in Lintgen genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde am 9. Oktober 2013 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt.



10. Genehmigung eines nachträglichen Kostenvoranschlages und eines Zusatzkredites betreffend das Errichten eines Holzchalets auf dem Gelände des alten Campings

Einstimmig wird ein nachträglicher Kostenvoranschlag in Höhe von 100.000.- € und der entsprechende Zusatzkredit betreffend das Errichten eines Holzchalets auf dem Gelände des alten Campings genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag wurde vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen am 7. Oktober 2013 erstellt.

11. Genehmigung des Taxenreglements für die Benutzung der Krankenwagen des Lintgener Zivilschutzes

Einstimmig werden folgende Tarife ab dem 1. Januar 2014 für das Benutzen der Krankenwagen gutgeheißen:

Pauschalpreis für eine transportierte Person (Reinigung und Desinfektion inbegriffen)	40,00 €
einheitlicher Kilometerpreis	1,12 €

12. Bewilligung einer Einkellerungsprämie 2013

Einstimmig wird entschieden, den Rentnern und Arbeitnehmern der Gemeinde Lintgen eine Einkellerungsprämie für das Jahr 2013 zu gewähren, die wie folgt berechnet wird:

Zu gewährende Prämie für einen Haushalt von 1 Person:

monatlicher Nettolohn x Multiplikator -0,125 zusätzlich + 340 € x 1,10.

Beispiel: $750\text{€} \times -0,125 = -93,75\text{€} + (340\text{€} \times 1,10) = 280,25\text{€}$

Zu gewährende Prämie für einen Haushalt mit mehreren Personen:

monatlicher Nettolohn x Multiplikator -0,125 zusätzlich +400€ x 1,10

Beispiel: $1500\text{€} \times -0,125 = 187,50\text{€} + (400\text{€} \times 1,10) = 252,50\text{€}$

Für ein Ehepaar wird diese Prämie um 10 € NI 100 erhöht.

Für jedes nicht arbeitende Kind, für das der Empfänger noch Kindergeld bezieht, wird eine zusätzliche Prämie von 15 € NI 100 ausbezahlt.

Die Einkellerungsprämie wird nur einmal pro Haushalt gewährt.

17. Bewilligung von Zuschüssen an lokale Vereine 2013

		Zuschuss 2012	Junge Mitglieder	Bewilligter Zuschuss	Zuschuss für junge Mitglieder	Gesamtzuschuss
1	Chorale St-Blaise	250 €	0	300 €	0 €	300 €
2	Chorale Ste-Cécile	2.000 €	0	2.000 €	0 €	2.000 €
3	DT Minerva	4.000 €	28	4.000 €	700 €	4.700 €
4	EDC Bull Hunters	300 €	0	300 €	0 €	300 €
5	Fanfare de Lintgen	2.750 €	13	2.750 €	325 €	3.075 €
6	FC Minerva Lëntgen	4.400 €	136	4.600 €	3.400 €	8.000 €
7	K.C. Keelefrënn Lëntgen	200 €	0	300 €	0 €	300 €
8	Karate Club Lintgen	2.400 €	118	3.050 €	2.950 €	6.000 €
9	Les semeurs de joie	500 €	0	500 €	0 €	500 €
10	Prettener Buergrënn	250 €	5	250 €	125 €	375 €
11	Sapeurs-Pompiers	1.300 €	11	1.300 €	275 €	1.575 €
12	Soulbikers	0 €	2	300 €	50 €	350 €
13	Spillfabrik	250 €	1	275 €	25 €	300 €
14	Sport Club Campeã	200 €	11	200 €	275 €	475 €
15	Taekwondo Lintgen	1.000 €	30	1.250 €	750 €	2.000 €
16	Uelzechtramps	600 €	3	600 €	75 €	675 €
17	Zés P'reiras Lintgen	0 €	8	250 €	200 €	450 €
					TOTAL	31.375 €

Im Nettomonatsgehalt sind alle Einkommen enthalten über welche die Gemeinschaft verfügt (alle gemeldeten Personen). Das Kindergeld wird nicht in Betracht gezogen.

13. Beitrittserklärung der Gemeinden Diekirch und Mertzig in das interkommunale Syndikat SIGI

Einstimmig werden die Beitrittserklärungen der Gemeinden Diekirch und Mertzig ins interkommunale Syndikat SIGI angenommen.

14. Aktion «Epargne scolaire 2013/2014»

Einstimmig wird beschlossen, dass die Sparkasse sämtliche Schritte zwecks Organisation der Aktion «Epargne Scolaire 2013/2014» in die Wege leiten kann.

15. Bereitstellen einer Bestattungstätte für Muslime nach islamischem Ritual

Einstimmig wird beschlossen bei der Gemeinde Luxemburg zu intervenieren zwecks Bereitstellung einer Parzelle auf dem Friedhof in Merl, welche für die Beerdingung von Muslimen bestimmt ist. Ebenfalls wird das Schöffengericht diesen Punkt auf die Tagesordnung der Convention Uelzechtdall setzen.

16. Bewilligung von Zuschüssen an luxemburgische Vereine ohne Gewinnzweck

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2013 gewährt:

FLTT	50,00 €
Fondation Chrétiens pour le Sahel	100,00 €
Objectif Tiers Monde	100,00 €
SOS Détresse	100,00 €
Omega 90	100,00 €
Initiativ Liewensufank	100,00 €
Sécurité Routière	100,00 €
AVR	100,00 €

18. Bewilligung von Zuschüssen an verdienstvolle Sportler anlässlich der Sportlerehrung 2013

Einstimmig werden Zuschüsse in Höhe von 1.890 € anlässlich der Sportlerehrung 2013 gewährt.

19. Verschiedenes

- Die Base Nationale de Support reicht den Jahresbericht 2012 ein.
- Rätin Warling Chantal informiert über einen Vorfall im Centre Sportif Lintgen, der sich während eines Trainings der FLAM ereignete.

GEHEIME SITZUNG

20. Trinkwasserversorgung der Gemeinde Lintgen

Der Gemeinderat berät in geheimer Sitzung über die künftige Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Lintgen.

Ende der Sitzung: 18.55 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 15 octobre 2013

Date de l'annonce publique de la séance: 09/10/2013
Date de la convocation des conseillers: 09/10/2013
Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
M. HERR Georges, échevin
MM. CONSRUCK Jos, DECKER Guy, PINTO Louis, THEIS René et TOISUL Jeannot, conseillers
Mme WARLING-SAUBER Chantal, conseillère
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal
Absents: excusé: M. LARSEL Thierry, échevin
Début de la séance: 17.00 heures
Le Conseil communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 19 septembre 2013.

2- Informations

- Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Claude Muller pour la construction d'une annexe à un bâtiment agricole existant sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 1257/2662.
- La ligue médico-sociale informe que Mme Simone Kieffer, assistante sociale, et Mme Patrice Breuskin, infirmière en pédiatrie, assureront le service de la « Médecine scolaire » dans la commune de Lintgen pendant l'année scolaire 2013/2014.
- M. Tom Oestreicher informe le Conseil communal qu'il démissionne comme membre de la commission de l'environnement de la commune de Lintgen et ceci pour des raisons personnelles.
- La commission des affaires sportives et de la jeunesse invite les membres du Conseil communal à la Journée des Récompenses 2013 qui aura lieu en date du 18 octobre 2013 au Veräinshaus.

3- Approbation d'un avenant au contrat de fermage conclu entre le Collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Heuertz Richard

Décide unanimement d'approuver l'avenant au contrat de fermage du 13 septembre 2001, conclu le 9 octobre 2013 entre le Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lintgen et Monsieur Heuertz Richard, au sujet d'une parcelle de 11a et 64ca, sise

à Lintgen au lieu-dit « in Gaesel », inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 600/4055, parcelle sur laquelle l'administration communale a aménagé un terrain de football en gazon synthétique, moyennant un loyer annuel de 111,64 € NI 100.

4A- Approbation d'une convention entre l'Administration communale et les époux Decker-Splicks

Conformément à l'article 20 de la loi communale, le conseiller Decker ne prend pas part aux délibérations et au vote.

Décide unanimement d'approuver la convention concernant le prolongement de la conduite d'eau potable existante dans la route de Mersch à Gosseldange jusqu'à la hauteur de la nouvelle ferme des époux Nico Decker-Splicks, conclue le 9 octobre 2013 entre l'Administration communale de Lintgen et les époux Decker-Splicks.

4B- Approbation d'une convention entre l'Administration communale et la société «Heinen Frères & Cie S.à.r.l.»

Décide unanimement d'approuver la convention concernant le prolongement de la conduite d'eau potable dans le chemin rural communal « Gewan » à Gosseldange jusqu'à la hauteur du hangar appartenant aux consorts Heinen, conclue le 9 octobre 2013 entre l'Administration communale de Lintgen et la société « Heinen Frères & Cie S.à.r.l. », représentée par M. Alain Heinen et M. Romain Heinen.

5- Approbation d'un avenant à la convention portant sur l'année 2013 conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg et le Collège des bourgmestre et échevins au sujet de la Maison Relais pour Enfants

Décide unanimement d'approuver l'avenant du 3 avril 2013 à la convention 2013 de la Maison Relais pour Enfants conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par M. Marc Spautz, Ministre de la Famille et de l'Intégration, et l'Administration communale de Lintgen, représentée par son Collège des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Henri Wurth, bourgmestre, Monsieur Georges Herr, échevin, et Monsieur Thierry Larsel, échevin, au sujet de la gestion de la Maison Relais pour Enfants de la commune de Lintgen.



6- Approbation du devis concernant la réfection partielle des chemins ruraux « Sperwee » à Prettingen et « Gousselerbësch » à Gosseldange

Décide unanimement d'approuver le devis no 300842 concernant la réfection partielle des chemins ruraux « Sperwee » à Prettingen et « Gousselerbësch » à Gosseldange, au montant total de 26.000,00 € TTC, dressé par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture en date du 17 juin 2013.

7- Approbation du devis concernant le reprofilage et l'enduisage de la voirie rurale « Kueschtebiërg » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis no 300857 concernant le reprofilage et l'enduisage de la voirie rurale « Kueschtebiërg » à Lintgen, au montant total de 36.000,00 € TTC, dressé par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture en date du 18 septembre 2013.

8- Approbation d'un devis supplémentaire et d'un crédit supplémentaire concernant l'acquisition de 2 défibrillateurs cardiaques

Décide unanimement d'approuver le devis supplémentaire relatif à l'acquisition de 2 défibrillateurs cardiaques, au montant total de 16.000.- € TTC, dressé par le service technique de l'Administration communale de Lintgen en date du 23 janvier 2013, et de voter un crédit supplémentaire de 16.000.-€.

9- Approbation d'un devis supplémentaire et d'un crédit supplémentaire concernant l'aménagement de trois terrains de beach-volley et de deux pistes de pétanque au lieu-dit « A Mouschelt » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis supplémentaire concernant l'aménagement de trois terrains de beach-volley et de deux pistes de pétanque au lieu-dit « A Mouschelt » à Lintgen, au montant total de 40.000.-€ TTC, dressé par le service technique de l'Administration communale de Lintgen en date du 9 octobre 2013, et de voter un crédit supplémentaire de 40.000.-€.

10- Approbation d'un devis supplémentaire et d'un crédit supplémentaire concernant la construction d'un chalet en bois au site de l'ancien camping à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis supplémentaire concernant la construction d'un chalet en bois au site de l'ancien camping à Lintgen, s'élevant à un montant total de 100.000.-€ TTC, dressé par le service technique de la commune de Lintgen en date du 7 octobre 2013, et de voter un crédit supplémentaire de 100.000.-€.

11- Approbation du règlement-taxe concernant l'utilisation de l'ambulance du Centre de Secours de la Protection Civile de Lintgen

Décide unanimement de fixer les tarifs d'utilisation de l'ambulance comme suit à partir du 1er janvier 2014:

Forfait pour 1 personne transportée (y compris les taxes de nettoyage et de désinfection)	40.- euros
Tarif kilométrique uniforme	1,12.-euros

12- Allocation d'une prime d'encavement pour l'année 2013 - Article 3/263/648310/99001

Décide unanimement d'allouer une prime d'encavement aux crédiérentiers et salariés de la commune de Lintgen pour l'année 2013 et d'appliquer le mode de calcul suivant:

Prime à allouer pour un ménage d'une personne:

Revenu mensuel net x le multiplicateur -0,125 majoré de +340€ x 1,10

Exemple: 750 € x -0,125 = -93,75 € + (340 € x 1,10) = 280,25 €

Prime à allouer pour un ménage de plusieurs personnes:

Revenu mensuel net x le multiplicateur -0,125 majoré de +400€ x 1,10

Exemple: 1500 € x -0,125 = -187,50 € + (400 € x 1,10) = 252,50 €

Pour un couple, cette prime sera majorée de 10,00 € au NI100

Pour chaque enfant qui n'est pas salarié et pour lequel le bénéficiaire touche encore des allocations familiales, une prime supplémentaire de 15,00 € au NI100 sera allouée.

La prime d'encavement ne sera allouée qu'une seule fois par ménage.

Le revenu mensuel net comprend tous les revenus dont dispose la communauté domestique (toutes les personnes vivant dans le cadre d'un foyer commun), seules les allocations familiales n'étant pas prises en compte.

13- Adhésion des communes de Diekirch et de Mertzig au syndicat intercommunal SIGI

Décide unanimement de se prononcer pour l'adhésion des communes de Diekirch et de Mertzig au Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique S.I.G.I. et de fixer les conditions d'admission conformément à l'article 7 alinéa 7.1.2 des statuts du Syndicat.

14- Action épargne scolaire 2013/2014

Décide unanimement d'autoriser la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat à faire les démarches nécessaires pour l'organisation de l'action « Epargne Scolaire » pour l'année 2013/2014, et de se prononcer contre une participation communale à l'action « Epargne Scolaire » moyennant un don supplémentaire.

15- Mise à disposition d'un lieu d'inhumation particulier sur le territoire de la commune de Lintgen pour l'inhumation des musulmans suivant les rites de l'Islam

Décide unanimement d'intervenir auprès de la Ville de Luxembourg pour demander la mise à disposition des résidents musulmans de la commune de Lintgen la parcelle musulmane dédiée du cimetière de Merl et de charger le Collège des bourgmestre et échevins de porter ce point à l'ordre du jour du prochain comité politique de la Convention Uelzechtall.

16- Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2013

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2013:

FLTT	50,00 €
Fondation Chrétiens pour le Sahel	100,00 €
Objectif Tiers Monde	100,00 €
SOS Détresse	100,00 €
Omega 90	100,00 €
Initiativ Liewensufank	100,00 €
Sécurité Routière	100,00 €
AVR	100,00 €

17- Allocation de subsides aux associations locales pour l'année 2012/2013

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations locales suivantes pour l'année 2013:

		Montant accordé en 2012	Jeunes Membres	Montant accordé	Montant subside j. membre	Montant total du subside
1	Chorale St-Blaise	250 €	0	300 €	0 €	300 €
2	Chorale Ste-Cécile	2.000 €	0	2.000 €	0 €	2.000 €
3	DT Minerva	4.000 €	28	4.000 €	700 €	4.700 €
4	EDC Bull Hunters	300 €	0	300 €	0 €	300 €
5	Fanfare de Lintgen	2.750 €	13	2.750 €	325 €	3.075 €
6	FC Minerva Lëntgen	4.400 €	136	4.600 €	3.400 €	8.000 €
7	K.C. Keelefrënn Lëntgen Dames	200 €	0	300 €	0 €	300 €
8	Karate Club Lintgen	2.400 €	118	3.050 €	2.950 €	6.000 €
9	Les semeurs de joie	500 €	0	500 €	0 €	500 €
10	Prettener Buergrënn	250 €	5	250 €	125 €	375 €
11	Sapeurs-Pompiers Lintgen	1.300 €	11	1.300 €	275 €	1.575 €
12	Soulbikers	0 €	2	300 €	50 €	350 €
13	Spillfabrik	250 €	1	275 €	25 €	300 €
14	Sport Club Campeã e Lintgen	200 €	11	200 €	275 €	475 €
15	Taekwondo Lintgen	1.000 €	30	1.250 €	750 €	2.000 €
16	Uelzechtramps	600 €	3	600 €	75 €	675 €
17	Zés P'reiras Lintgen	0 €	8	250 €	200 €	450 €
					TOTAL	31.375 €

18- Allocation de subsides aux sportifs méritants, prévus dans le cadre de la Journée des Récompenses 2013- Article 3/825/648110/99001

Décide unanimement d'allouer des subsides au montant total de 1.890.-€ aux sportifs méritants de la commune de Lintgen pour l'année 2013.

19- Divers

- La Base Nationale de Support Lintgen introduit le rapport annuel 2012.

- La conseillère Chantal WARLING informe qu'il y a eu un incident lors d'un entraînement de la FLAM au centre sportif de Lintgen.

SEANCE SECRETE

20- Alimentation future en eau potable de la Commune de Lintgen

Le Conseil communal délibère en séance secrète sur l'alimentation future en eau potable de la Commune de Lintgen.

Fin de la séance: 18:55 heures



Bericht der Gemeinderatssitzung vom 11. Dezember 2013

Datum der öffentlichen Bekanntmachung der Sitzung: 05/12/2013

Datum der Einberufung der Räte: 05/12/2013

Anwesend: H. Henri Wurth, Bürgermeister
 HH. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
 F. Warling-Sauber Chantal, Rätin
 HH. Consbruck Jos, Pinto Louis, Theis René,
 Toisul Jeannot, Räte
 H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend: entschuldigt: H. Decker Guy, Rat

– Der stellvertretende Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter gewissen Bedingungen der Gemeindeverwaltung Lintgen die Erlaubnis zwecks Probebohrungen auf einem Gelände, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 1475/1761.

– Der stellvertretende Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter gewissen Bedingungen der Straßenbauverwaltung die Erlaubnis zwecks Fällen von Bäumen in Gosseldingen.

– Der stellvertretende Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter gewissen Bedingungen dem Wasserwirtschaftsamt die Erlaubnis zwecks Unterhaltsarbeiten am Wasserlauf der « Kaasselterbaach » in Lintgen.

– Der stellvertretende Minister der nachhaltigen Entwicklung und der Infrastrukturen erteilt unter gewissen Bedingungen Herrn Christian Schanen die Erlaubnis zwecks Reparieren eines Entwässerungssystems auf einem Gelände, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 977/1871, 977/1872 und 977/1873.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 15. Oktober 2013 angenommen.

2. Einlauf

- Die Vereinigung Action Avenir Haïti bedankt sich bei der Gemeinde Lintgen für das Bereitstellen des Festsaales A Mouschelt.
- Das Rote-Kreuz bedankt sich bei den ehrenamtlichen Helfern der lokalen Vereine anlässlich der Kollekte, bei welcher die Summe von 875.004 € auf nationaler Ebene gespendet wurde.

3A. Genehmigung des berichtigten Budgets 2012 der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der berichtigte Haushaltsplan 2013 angenommen.

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	7.862.630,66 €	1.011.067,83 €
Gesamtausgaben	6.987.000,03 €	2.581.340,00 €
Haushaltsüberschuss	875.630,63 €	
Haushaltsdefizit		1.570.272,17 €
Überschuss 2012	2.320.786,28 €	
Defizit 2012		
Gesamtüberschuss	3.196.416,91 €	
Gesamtdefizit		1.570.272,17 €
Überschreibung vom Ordentlichen ins Außerordentliche	-1.570.272,17 €	+1.570.272,17 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2013	1.626.144,74 €	
Voraussichtliches Defizit Ende 2013		

3B. Genehmigung des Budgets 2014 der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Haushaltsplan 2014 der Gemeinde Lintgen verabschiedet.

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	7.742.850,00 €	1.128.341,00 €
Gesamtausgaben	6.882.140,70 €	3.429.175,00 €
Haushaltsüberschuss	860.709,30 €	
Haushaltsdefizit		2.300.834,00 €
Überschuss Ende 2013	1.626.144,74 €	
Defizit Ende 2013		
Gesamtüberschuss	2.486.854,04 €	
Gesamtdefizit		2.300.834,00 €
Überschreibung vom Ordentlichen ins Außerordentliche	-2.300.834,00 €	+2.300.834,00 €
Überschuss	186.020,04 €	
Defizit		

4A. Genehmigung des berichtigten Budgets 2013 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange

Einstimmig wird das berichtigte Budget 2013 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange angenommen:

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	702.648,01 €	5.023,00 €
Gesamtausgaben	589.467,33 €	4.104,00 €
Haushaltsüberschuss	113.180,68 €	919,00€
Haushaltsdefizit		
Überschuss Ende 2014	113.180,68 €	919,00 €
Gesamtdefizit		
Überschreibung vom Ordentlichen ins Außerordentliche	-0,00 €	+0,00 €
Überschuss	113.180,68 €	919,00€
Defizit		

4B. Genehmigung des Budgets 2014 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange

Einstimmig wird das Budget 2014 des gemeinsamen Sozialamtes der Gemeinden Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch und Tuntange angenommen:

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	648.145,56 €	8.861,87 €
Gesamtausgaben	618.564,56 €	7.942,87 €
Haushaltsüberschuss	29.581,00 €	919,00€
Haushaltsdefizit		
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2013	113.180,68 €	919,00€
Gesamtüberschuss	142.761,68 €	1.838,00 €
Überschreibung vom Ordentlichen ins Außerordentliche	-0,00€	+0,00€
Gesamtdefizit		
Definitiver Überschuss	142.761,68 €	1.838,00 €

5. Festlegung neuer Tarife betreffend Müllabfuhr ab 1.1.2014

Einstimmig werden zwei Tarife betreffend die Müllabfuhr ab 1.1.2014 umgeändert.

60-Liter-Tonne	163,00 €/Jahr
80-Liter-Tonne	187,00 €/Jahr
120-Liter-Tonne	259,00 €/Jahr
240-Liter-Tonne	430,00 €/Jahr
SIDEC-Müllbeutel	4,00 €/Beutel
Sperrmüll	55,00 €/m ³

6. Neue Festlegung des Preises für Essen auf Räder auf dem Gebiet der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der Preis für das Essen auf 1,50 € NI 100 festgelegt.

7. Genehmigung des neuen Verkehrsreglements

Einstimmig beschließt der Gemeinderat diesen Punkt auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung zu verlegen.

8A. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Erneuerung des Waldweges « Buusserschleed » in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag Nr. 300874 betreffend das Erneuern des Waldweges « Buusserschleed » in Lintgen zum Preis von 26.500.- € gutgeheißen. Besagter Kostenvoranschlag wurde von der ASTA am 18. November 2013 erstellt.

8B. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Instandsetzung des Waldweges « Schéiferei » in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag Nr. 300875 betreffend das Instandsetzen des Waldweges« Schéiferei » in Lintgen durch Spurbahnplatten zum Preis von 58.500.- € gutgeheißen. Besagter Kostenvoranschlag wurde von der ASTA am 18. November 2013 erstellt.

9. Genehmigung eines notariellen Aktes: PROMOGO sàrl/ Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der notarielle Akt betreffend eine unentgeltliche Abtretung einer Grundstückspartzeile, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Gosseldingen, unter der Nummer 676/1984, welcher am 17. Oktober 2013 vom Notar Urbain Tholl erstellt wurde, gutgeheißen. Der Akt wurde zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und der Gesellschaft « PROMOGO sàrl » geschlossen.

10. Genehmigung eines notariellen Aktes: Wagner-Hopp / Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird der notarielle Akt betreffend die unentgeltliche Abtretung einer Grundstückspartzeile, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen unter der Nummer 1183/4295, welcher am 17. Oktober 2013 vom Notar Urbain Tholl erstellt wurde, angenommen. Der Akt wurde zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und den Eheleuten Wagner-Hopp aus Lorentzweiler geschlossen.



11. Genehmigung eines Ingenieurvertrages betreffend die Umbauarbeiten am Gemeindehaus

Einstimmig wird der Ingenieurvertrag betreffend Umbauarbeiten am Gemeindehaus, welcher vom Ingenieurbüro DOING sàrl erstellt wurde, genehmigt.

12. Genehmigung der Konvention betreffend die interkommunale Entwicklung der Uelzechtdall-Gemeinden

Einstimmig wird die Konvention betreffend die interkommunale Entwicklung der Uelzechtdall-Gemeinden, welche am 25. September 2013 zwischen dem Minister für Nachhaltigkeit und Infrastrukturen und den Schöffenräten der Gemeinden Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Steinsel und Walferdingen unterzeichnet wurde, gutgeheißen.

13. Genehmigung einer Konvention betreffend die Veröffentlichung von Fahrplänen

Einstimmig wird die Konvention, welche am 7. Oktober 2013 zwischen der Gemeinde Lintgen und dem « Verkéiersbond » unterzeichnet wurde, genehmigt.

14. Genehmigung der Abrechnung 2012 des Jugendhauses « An der Sonn »

Einstimmig wird die Abrechnung in Höhe von 182.780,05 € betreffend die Betriebskosten des Jugendhauses « an der Sonn » für das Jahr 2012, welche vom Familienministerium am 30. Oktober 2013 eingereicht wurde, angenommen.

15. Genehmigung von Zuschüssen an verschiedene luxemburgische Vereine ohne Gewinnzweck für das Jahr 2013

Einstimmig werden folgende Zuschüsse für das Jahr 2013 gewährt:

UNICEF – Urgence Philippines	1.000,00 €
Ligue médico-sociale	755,00 €
Mayors for Peace	300,00 €
Natur an Umwelt	100,00 €
PADEM	100,00 €
Luxembourg Air Rescue	100,00 €
CARE	100,00 €
FLEK	100,00 €

16. Beitritt zum Syndicat des Eaux du Centre « SEC »

Damit die Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Lintgen weiterhin gewährleistet ist, wird dem Beitritt zum Syndicat des Eaux du Centre « SEC » einstimmig zugestimmt.

17. Verschiedenes

- Das Syndikat SIDERO reicht die Berichte der Vorstandssitzungen vom 25. Juni 2013 und vom 23. Oktober 2013 ein.
 - Das Syndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 14. Oktober 2013 ein.
 - Das Syndikat SICEC präsentiert das Budget 2014.
 - Das Syndikat SIGI präsentiert das Budget 2014.
 - Das Schöffenkollegium präsentiert den Bericht der Sitzung vom 3. Oktober 2013 der politischen Vertreter der Konvention Uelzechtdall.
 - Das Rote-Kreuz präsentiert das Budget 2014.
- Ende der Sitzung: 18.45 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le Conseil communal le 11 décembre 2013

- Date de l'annonce publique de la séance: 05/12/2013
- Date de la convocation des conseillers: 05/12/2013
- Présents: M. Wurth Henri, bourgmestre
MM. Herr Georges et Larsel Thierry, échevins
MM. Consbruck Jos, Pinto Louis, Theis René et
Toisul Jeannot, conseillers
Mme Warling-Sauber Chantal, conseillère
M. Weyland Yves, secrétaire communal
- Absents: M. Decker Guy, conseiller
- Début de la séance: 16.30 heures
- Le Conseil communal,
- 1- Rapport de la dernière séance**
- Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 15 octobre 2013.
- 2- Informations**
- L'association Action Avenir Haïti remercie la Commune de Lintgen pour la mise à disposition du Festsall A Mouschelt.
 - La Croix-Rouge remercie la Commune de Lintgen pour l'engagement bénévole des associations locales lors du Mois du Don 2013. 875.004.-€ ont été collectés.
 - Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration communale de Lintgen pour la réalisation d'un forage de reconnaissance sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 1475/1761.
 - Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation au Département des travaux publics pour l'abattage d'arbres à Gosseldange.
 - Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à l'Administration de la Gestion de l'Eau pour des travaux d'entretien sur le cours d'eau « Kaasselterbaach » à Lintgen.
 - Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures donne sous certaines conditions l'autorisation à M. Christian Schanen pour la réparation d'un système de drainage sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 977/1871, 977/1872 et 977/1873.

3A- Approbation du budget rectifié de l'exercice 2013 de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'arrêter le budget rectifié de l'exercice 2013:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7.862.630,66 €	1.011.067,83 €
Total des dépenses	6.987.000,03 €	2.581.340,00 €
Boni propre à l'exercice	875.630,63 €	
Mali propre à l'exercice		1.570.272,17 €
Boni du compte 2012	2.320.786,28 €	
Mali du compte 2012		
Boni général	3.196.416,91 €	
Mali général		1.570.272,17 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	- 1.570.272,17 €	+ 1.570.272,17 €
Boni présumé fin 2013	1.626.144,74 €	
Mali présumé fin 2013		

3B- Approbation du budget de l'exercice 2014 de la commune de Lintgen

Décide unanimement d'arrêter le budget de l'exercice 2014:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7.742.850,00 €	1.128.341,00 €
Total des dépenses	6.882.140,70 €	3.429.175,00 €
Boni propre à l'exercice	860.709,30 €	
Mali propre à l'exercice		2.300.834,00 €
Boni présumé fin 2013	1.626.144,74 €	
Mali présumé fin 2013		
Boni général	2.486.854,04 €	
Mali général		2.300.834,00 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	- 2.300.834,00 €	+ 2.300.834,00 €
Boni définitif	186.020,04 €	
Mali définitif		



4A- Approbation du budget rectifié de l'exercice 2013 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange

Décide unanimement d'approuver le budget rectifié 2013 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	702.648,01 €	5.023,00 €
Total des dépenses	589.467,33 €	4.104,00 €
Boni propre à l'exercice	113.180,68 €	919,00 €
Mali propre à l'exercice		
Boni général	113.180,68 €	919,00 €
Mali général		
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-0,00 €	+0,00 €
Boni définitif	113.180,68 €	919,00 €
Mali définitif		

4B- Approbation du budget de l'exercice 2014 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange

Décide unanimement d'approuver le budget de l'exercice 2014 de l'Office Social commun des communes de Bissen, Boevange, Lintgen, Mersch et Tuntange:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	648.145,56 €	8.861,87 €
Total des dépenses	618.564,56 €	7.942,87 €
Boni propre à l'exercice	29.581,00 €	919,00 €
Mali propre à l'exercice		
Boni présumé fin 2013	113.180,68 €	919,00 €
Boni général	142.761,68 €	1.838,00 €
Mali général		
Transfert de l'ordin. à l'extr.	- 0 €	+ 0 €
Boni définitif	142.761,68 €	1.838,00 €

5- Nouvelle fixation des tarifs à percevoir sur l'enlèvement des ordures à partir du 01.01.2014

Décide unanimement de modifier à partir du 1er janvier 2014 deux tarifs à percevoir pour l'enlèvement des ordures ménagères, y compris la location des poubelles ainsi que l'apport en capital comme suit:

poubelle 60 litres:	163,00 €/an
poubelle 80 litres:	187,00 €/an
poubelle 120 litres:	259,00 €/an
poubelle 240 litres:	430,00 €/an
sac poubelle:	4,00 €/sac
déchets encombrants:	55,00 €/m ³

6- Nouvelle fixation du prix de vente des repas sur roues distribués sur le territoire de la commune de Lintgen

Décide unanimement de fixer à 1,50 € NI 100 par repas le prix de vente à facturer aux personnes bénéficiaires de la fourniture du repas sur roues à leur domicile.

7- Approbation du nouveau règlement de circulation

Décide unanimement de reporter ce point à l'ordre du jour de la prochaine séance.

8A- Approbation du devis concernant le reprofilage du chemin rural « Buusserschleed » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis no 300874 concernant le reprofilage du chemin rural « Buusserschleed » à Lintgen, au mon-

tant total de 26.500,00 € TTC, dressé par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, en date du 18 novembre 2013.

8B- Approbation du devis concernant la remise en état chemin rural « Schéiferei » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis no 300875 concernant la remise en état par des dalles en béton du chemin rural « Schéiferei » à Lintgen, au montant total de 58.500,00 € TTC, dressé par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, en date du 18 novembre 2013.

9- Approbation de l'acte notarial: PROMOGO S.à.r.l. / Commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver l'acte de cession gratuite dressé en date du 17 octobre 2013 par Maître Urbain Tholl, notaire de résidence à Mersch, entre l'Administration communale de Lintgen et la société à responsabilité limitée « PROMOGO S.à.r.l. » de Hesperange concernant la cession gratuite d'une place voirie inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Gosseldange, sous le numéro 676/1984.

10- Approbation de l'acte notarial: Wagner-Hopp / Commune de Lintgen

Décide unanimement d'approuver l'acte de cession gratuite dressé en date du 17 octobre 2013 par Maître Urbain Tholl, notaire de résidence à Mersch, entre l'Administration communale de Lintgen et les époux Wagner-Hopp de Lorentzweiler concernant la cession gratuite d'un chemin inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 1183/4295.

11- Approbation du contrat d'ingénieur relatif aux travaux de transformation de la maison communale

Décide unanimement d'approuver le contrat d'ingénieur concernant les travaux de transformation de la maison communale à Lintgen, dressé par la société d'ingénieurs-conseils DOING S.à.r.l. en octobre 2013.

12- Approbation de la convention pour un développement intercommunal coordonné et intégratif des communes de l'Uelzechtall

Décide unanimement d'approuver la convention portant sur le développement intercommunal coordonné et intégratif des communes de l'Uelzechtall conclue en date du 25 septembre 2013 entre le Ministre du Développement durable et des Infrastructures et les collègues échevinaux des communes de Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Steinsel et Walferdange.

13- Approbation d'une convention sur l'utilisation des données horaires

Décide unanimement d'approuver la convention sur l'utilisation des données horaires conclue en date du 7 octobre 2013 entre la commune de Lintgen et le Verkéiersverbond.

14- Approbation du décompte 2012 de la maison des jeunes « An der Sonn »

Décide unanimement d'approuver le décompte au montant total de 182.780,05 € concernant les frais d'entretien, de gestion et de personnel de la maison des jeunes « An der Sonn » pour l'année 2012, présenté par la Ministre de la Famille et de l'Intégration en date du 30 octobre 2013.

15- Allocation de subsides à diverses associations luxembourgeoises sans but lucratif pour l'année 2013

Décide unanimement d'allouer un subside aux associations suivantes pour l'année 2013:

UNICEF – Urgence Philippines	1.000,00 €
Ligue médico-sociale	755,00 €
Mayors for Peace	300,00 €
Natur & Umwelt	100,00 €
PADEM	100,00 €
Luxembourg Air Rescue	100,00 €
CARE	100,00 €
FLEK	100,00 €

16- Adhésion au Syndicat des Eaux du Centre « SEC »

Décide unanimement de demander l'adhésion au Syndicat des Eaux du Centre, en abrégé « SEC », pour en devenir membre afin d'augmenter la sécurité d'approvisionnement en eau potable de la commune de Lintgen.

17- Divers

- Le syndicat SIDERO présente les procès-verbaux des réunions du comité du 25 juin 2013 et du 23 octobre 2013.
- Le syndicat SYVICOL présente le rapport de la réunion du comité du 14 octobre 2013.
- Le syndicat SICEC présente le budget 2014.
- Le syndicat SIGI présente le budget 2014.
- Le Collège des bourgmestre et échevins présente le rapport de la réunion du comité de pilotage politique de la convention de la vallée de l'Alzette du 3 octobre 2013.
- La Croix-Rouge présente le budget récapitulatif pour l'année 2014.

Fin de la séance: 18:45 heures



Entente des sociétés de Lintgen – Manifestationskalenner 2014

Januar				
11	Samedi	Prettener Buergrënn	Ramassage Sapins Noël	Gosseldange/Prettingen
11	Samedi	Sapeurs-Pompiers	Ramassage Sapins Noël	Lintgen
11	Samedi	Commission des affaires culturelles	Gala-Concert	Festsall A Mouschelt
12	Dimanche	RMVA	Amphion Bläseroktett Basel	Eglise de Fischbach
17	Vendredi	Fanfare de Lintgen	Assemblée Générale	Salle de Musique
18	Samedi	Uelzecht Tramps Lëntgen	Assemblée Générale	Café de la Gare
25	Samedi	Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ	Assemblée Générale	Veräinshaus
26	Dimanche	DT Minerva	Nordmeeschterschaften	nouveau Hall Sportif
26	Dimanche	RMVA	La Floridiana & Nuria Rial	Eglise de Steinsel
28	Mardi	Chorale Ste-Cécile	Assemblée Générale	Veräinshaus
31	Vendredi	LSAP	Hierkenowend	Veräinshaus
Februar				
2	Dimanche	Uelzecht Tramps Lëntgen	Marche populaire	Festsall A Mouschelt
8	Samedi	FC Minerva	Spillerbal	Veräinshaus
9	Dimanche	Commission des affaires sociales	Fair Uucht	Veräinshaus
9	Dimanche	RMVA	Capella de la Torre	Eglise de Colmar-Berg
17	Lundi	DT Minerva	Fuestounoi "Pit Neuens"	nouveau Hall Sportif
23	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Kannerfuesbal	Veräinshaus
23	Dimanche	RMVA	L'ensemble Estampe	Eglise de Bofferdange
23	Dimanche	Commission d'Intégration	Fête de l'Europe	Mersch - Salle Nic Welter
Mäerz				
1	Samedi	FC Minerva	Folie sur Folie	Veräinshaus
5	Mercredi	FC Minerva	Cabarenert	Festsall A Mouschelt
8	Samedi	Prettener Buergrënn	Buergbrennen	Prettingen
8	Samedi	Sport Club Campeã e Lintgen	Fête	Veräinshaus
9	Dimanche	Sapeurs-Pompiers	Buergbrennen	Centre de Secours Lintgen
9	Dimanche	RMVA	Lautten Compagny Berlin	Eglise de Walferdange
14	Vendredi	KC Lintgen	Assemblée Générale	nouveau Hall Sportif - salle de r.
16	Dimanche	Fanfare de Lintgen / UGDA	Schülerauditioun	Veräinshaus
16	Dimanche	RMVA	L'Achéron consort de violes	Eglise de Mersch
22	Samedi	Prettener Buergrënn	Assemblée Générale	Salle de réunion Gosseldange
30	Dimanche	RMVA	Orchestre Les goûts réunis	Eglise de Lintgen
30	Dimanche	DT Minerva - Minimes	Championnat national	nouveau Hall Sportif
Abrëll				
3	Jeudi	Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	Kleedersammlung	Lintgen
5	Samedi	Zés P'reiras	Fête amicale	Veräinshaus
18	Vendredi	Keelefrënn Lintgen Dames	Fëschverkaf	Veräinshaus
19	Samedi	Jugendpompjeeën	Ouschtereeërverkaf	Annexe Protection Civile
20	Dimanche	Keelefrënn Lintgen Dames	Ouschterbal	Veräinshaus
30	Mercredi	Dammenéquipe vum FC Minerva	1.-Mee-Bal	Veräinshaus
Mee				
1	Jeudi	Syndicat d'Initiative	Meefeier	Festsall A Mouschelt
10	Samedi	Commission des affaires culturelles	Bankers in Concert	Festsall A Mouschelt
18	Dimanche	Soulbikers	Benefitride	Festsall A Mouschelt
24	Samedi	Commission des affaires sportives	Journée des sports	Terrains de beach-volley
31	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Messe solennelle - Jumelage	Eglise de Lintgen
Juni				
1	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Marche Gourmande	Festsall A Mouschelt / Veräinshaus
8	Dimanche	FC Minerva	Päischttournoi	Terrain de football
9	Lundi	FC Minerva	Päischttournoi	Terrain de football
22	Dimanche	Administration communale	Fête populaire	Festsall A Mouschelt
28	Samedi	Sport Club Campeã e Lintgen	Manifestation sportive	Salle des Sports
29	Dimanche	KC Lintgen	Coupe FLAM	nouveau Hall Sportif

Juli				
4	Vendredi	KC Lintgen	Ofschlossfest	nouveau Hall Sportif
5	Samedi	Taekwondo	Assemblée Générale	Veräinshaus
6	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Bëschfest	Festsall A Mouschelt
6	Dimanche	Commission des affaires culturelles	Festival de Wiltz	Wiltz
11	Vendredi	Ecole de Lintgen	Schouffest/Chartafest	derrière l'Ecole
11	Vendredi	Commission des affaires culturelles	Festival de Wiltz	Wiltz
19	Samedi	Commission des affaires culturelles	Festival de Wiltz	Wiltz
27	Dimanche	Administration communale	Kermesse Lintgen	Lintgen
August				
13	Mercredi	FC Minerva	Coupe du Centre	Terrain de football
15	Vendredi	FC Minerva	Coupe du Centre	Terrain de football
September				
14	Dimanche	Prettener Buergfrënn / Com. de l'Environnement	Dag ouni Auto	Salle de réunion Gosseldange
21	Dimanche	Commission sociale / Maison des jeunes	Youthday	nouveau Hall Sportif
Oktober				
4	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Uchtowend	Veräinshaus
11	Samedi	Administration communale/Fanfare de Lintgen	Journée Commémorative	Monument aux morts
11	Samedi	FC Minerva	Vizfest	Place mairie
12	Dimanche	FC Minerva	Vizfest	Place mairie
25	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Festsall A Mouschelt
25	Samedi	Zés P'reiras	Fête amicale	Veräinshaus
November				
7	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
8	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
9	Dimanche	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
14	Vendredi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
15	Samedi	DT Minerva	Theater	Veräinshaus
22	Samedi	Sport Club Campeã e Lintgen	Fête	Veräinshaus
29	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Veräinshaus
29	Samedi	FC Minerva	Fête	Festsall A Mouschelt
29	Samedi	KC Lintgen	Coupe St-Nicolas	nouveau Hall Sportif
Dezember				
13	Samedi	Sport Club Campeã e Lintgen	Manifestation sportive	Salle des Sports
14	Dimanche	Chorale Ste-Cécile	Chrëschtconcert	Eglise

